

Ça plane pour lui !

PAR LES CRÉATEURS DE  
**L'ÂGE  
DE GLACE**

# Rio



TWENTIETH CENTURY FOX ANIMATION  
présente

Une production Blue Sky Studios

Un film de **Carlos Saldanha**



Avec les voix françaises de :  
**Laetitia Casta**  
**Lorànt Deutsch**

Scénario : Don Rhymer et Joshua Sternin & Jeffrey Ventimilia et Sam Harper

Histoire : Carlos Saldanha et Earl Richey Jones & Todd Jones

Directeur artistique : Thomas Cardone

Montage : Harry Hitner

Musique : John Powell

Producteur exécutif de la musique : Sergio Mendes

Un film produit par Bruce Anderson, John C. Donkin

**Sortie nationale le 13 avril 2011**

Durée : 1h36

[www.foxpresse.fr](http://www.foxpresse.fr)

Site officiel : [www.rio-lefilm.com](http://www.rio-lefilm.com)

Distribution  
TWENTIETH CENTURY FOX  
241 boulevard Péreire  
75017 Paris  
Tél. : 01 58 05 57 00

Presse  
Alexis RUBINOWICZ  
Tél. : 01 58 05 57 90  
[alexis.rubinowicz@fox.com](mailto:alexis.rubinowicz@fox.com)  
Emilie GRUYELLE  
Tél. : 01 58 05 57 79  
[emilie.gruyelle@fox.com](mailto:emilie.gruyelle@fox.com)

# L'HISTOIRE

**B**lu est un véritable oiseau rare. C'est le dernier mâle de son espèce avec une petite particularité : il ne sait pas voler !

Dans le confort de sa petite vie bien rangée avec Linda, sa propriétaire, cela n'a jamais posé le moindre souci.

Mais lorsqu'il est obligé de quitter ses habitudes et le froid du Minnesota pour s'aventurer au cœur des merveilles exotiques de Rio, il doit s'attendre à perdre quelques plumes !

Il est envoyé au Brésil pour faire la rencontre de Perla, la dernière femelle de son espèce, qui elle, aspire à une seule et unique chose : vivre libre en virevoltant dans la jungle luxuriante.

A ses yeux, Blu n'est alors qu'un simple empoté aux deux ailes gauches !

La rencontre entre ces deux spécimens est explosive mais ils devront tant bien que mal faire équipe pour échapper à des braconniers sans scrupule.

Au cours de leur aventure effrénée et dans une atmosphère de fête monumentale, le carnaval se profilant, ils pourront compter sur des personnages hauts en couleurs, prêts à tout pour réveiller le héros qui sommeille en Blu.

Il est temps pour lui de découvrir tout le sens de l'expression « prendre son envol ».





**A**près nous avoir entraînés dans les aventures givrées d'une inoubliable équipe préhistorique, les créateurs de L'ÂGE DE GLACE nous proposent cette fois RIO, une comédie d'aventures en 3D aussi exotique qu'hilarante qui constitue aussi le film d'animation le plus ambitieux des Studios Blue Sky et de Twentieth Century Fox Animation à ce jour.

Spectaculaire, plein de vie, de couleurs, de musiques, d'émotion et d'humour, ce film va vous donner envie d'apprendre à voler ! De la jungle luxuriante aux plages paradisiaques, de la fabuleuse Rio au célébrissime Carnaval, il est temps de vous lancer dans une aventure haute en couleur !

## EN ROUTE POUR RIO

**R**IO est issu de l'imagination fertile de Carlos Saldanha, qui a coréalisé ou réalisé les trois films d'animation de la saga L'ÂGE DE GLACE, mais aussi ROBOTS. Après avoir terminé L'ÂGE DE GLACE 2, alors qu'il entamait la préproduction de L'ÂGE DE GLACE 3 - LE TEMPS DES DINOSAURES, le cinéaste a eu l'idée de ce qui allait devenir RIO. Il souhaitait faire un film qui serait aussi une déclaration d'amour à sa ville natale, Rio de Janeiro, et raconter l'histoire d'un oiseau domestique qui mène une petite vie bien tranquille et confortable et va vivre une folle aventure dans un pays extraordinaire. Carlos Saldanha explique : « J'ai passé des années à travailler sur les films L'ÂGE DE GLACE et j'ai pris beaucoup de plaisir à vivre dans cet univers auprès de ces merveilleux personnages, mais RIO représente pour moi un projet bien plus personnel. »

Le producteur John C. Donkin commente : « La passion de Carlos pour ce projet était contagieuse, il nous a tous entraînés dans le monde qu'il a imaginé. Tout ce que vous verrez sur l'écran est né de cette étincelle. »

Pour donner vie à ce monde magique et à ses personnages colorés, Carlos Saldanha a rassemblé un casting voix d'exception pour la version originale, avec les acteurs nommés aux Oscars Anne Hathaway et Jesse Eisenberg dans les rôles principaux, accompagnés de Jamie Foxx, couronné aux Oscars et aux Grammy Awards, du célèbre musicien will.i.am, de l'acteur et musicien Jemaine Clement, de l'actrice comique Leslie Mann, et de l'acteur-comédien-animateur de talk-show George Lopez.

Avec ses équipes de chez Blue Sky, Carlos Saldanha a créé les outils d'animation et de 3D les plus performants afin d'offrir aux spectateurs une expérience complètement immersive.

Les cinéastes ont souligné l'action par un mélange de musique brésilienne et de musique américaine contemporaine. Parmi les noms prestigieux qui ont participé à la bande originale figurent will.i.am (des Black Eyed Peas), Jamie Foxx, Bebel Gilberto, Taio Cruz, Ester Dean, Siedah Garrett, Jemaine Clement, et le célèbre percussionniste brésilien Carlinhos Brown, ainsi que le compositeur de la musique originale, John Powell. Tous ont travaillé sous la direction d'une véritable légende de la musique brésilienne, Sergio Mendes, producteur exécutif de la musique de RIO.



# UN VÉRITABLE OISEAU RARE

**B**lu, le héros de RIO, est un ara de Spix domestique et heureux de l'être. Il est le dernier de son espèce et n'a jamais appris à voler. Carlos Saldanha explique : « Le voyage de Blu - à la fois intime et géographique, mais surtout très drôle - est le cœur et l'âme du film. Cet oiseau est comme un poisson hors de l'eau. » Jesse Eisenberg, récemment nommé à l'Oscar du meilleur acteur pour THE SOCIAL NETWORK, prête sa voix à ce personnage.

vol, mais celle-ci est brutalement interrompue quand il est capturé en compagnie de plusieurs autres oiseaux par des contrebandiers.

Quand nous retrouvons Blu, il vit dans le plus grand confort avec sa propriétaire et meilleure amie, Linda (voix originale de Leslie Mann), dans une petite ville du Minnesota, Moose Lake. Des années auparavant, Linda a adopté Blu, arraché à la chaleur de son pays natal et transporté jusqu'au cœur de l'hiver américain.

et il a d'excellentes facultés d'analyse. Mais rien de tout cela ne l'aide à savoir comment voler. »

Blu pense qu'il peut utiliser sa formidable intelligence pour prendre son envol, mais il s'écrase chaque fois qu'il déploie ses ailes.

Jesse Eisenberg reprend : « Blu a une checklist, toute une collection de livres sur les sciences de l'aéronautique, et une longue liste d'équations mathématiques qui lui ont servi à calculer les angles et les trajectoires en fonction



L'histoire personnelle de Blu commence dans la jungle brésilienne. Encore poussin, il écoute les chants mélodieux de centaines d'oiseaux qui volent et s'ébattent tout autour de lui. Tous ces sons, ces mouvements et ces rythmes lui donnent envie de faire sa première tentative de

À présent, Blu et Linda sont inséparables. Dans le doux foyer que représentent la maison de Linda et sa librairie, Blu a grandi, heureux. Il est devenu si domestique qu'il est presque plus humain qu'oiseau. Il sait préparer le petit déjeuner, se laver les dents, faire le café, et il sert aussi de réveil à Linda. Par contre, il est incapable de faire ce que font presque tous les autres oiseaux : voler ! Jesse Eisenberg explique : « Blu mène une existence protégée. Il est très intelligent, il lit tout ce qui lui passe entre les pattes,

des changements de direction et de force du vent. Mais ça ne marche pas, parce qu'aucun livre n'a réussi à décrypter les secrets de l'art du vol pour un oiseau... »

Ces secrets ne lui seront révélés qu'à Rio, et seulement lorsqu'il parviendra à entendre le vrai rythme de son cœur et à redécouvrir ses racines.

Malgré la frustration qu'éprouve Blu face à son incapacité à voler, Blu et Linda sont heureux.

Leslie Mann déclare : « Ils mènent une vie simple et tranquille tous les deux dans le Minnesota. Linda est de ces gens qui sont bien chez eux et Blu est son ami, et ils sont très heureux ainsi. »

Pourtant, leur vie va être bouleversée par l'arrivée de Tulio (voix originale de Rodrigo Santoro), un scientifique excentrique qui a parcouru la moitié de la planète depuis le Brésil pour venir leur apprendre que Blu est le dernier représentant mâle de son espèce, et leur demander de venir à Rio pour que Blu rencontre la dernière femelle, Perla.



Rodrigo Santoro déclare : « Tulio adore les oiseaux, il s'en sent vraiment très proche. Il veut à tout prix que l'espèce des aras de Spix perdure. Il va faire tout son possible pour persuader Linda et Blu d'accomplir ce long voyage jusqu'à Rio. »

Linda et Blu sont loin d'être enchantés par cette perspective. Leslie Mann explique : « Ils ne sont pas du genre à boucler leur valise sur-le-champ et à se ruer à l'aéroport. Ils préfèrent de loin leur petit confort, et l'aventure pour

eux se résume à aller dîner au resto du coin de la rue - et ils sont très heureux comme ça. Blu et Linda ne sortent pas beaucoup, et faire un si long voyage les effraie tous les deux autant. » Après en avoir longuement discuté, Linda et Blu prennent pourtant la décision ultime de se rendre à Rio. Arrivé au Brésil, Blu fait la connaissance de Perla. Leur premier rendez-vous est loin d'être un coup de foudre. Ces deux oiseaux rares sont à l'opposé l'un de l'autre. Blu est un oiseau domestique ravi de passer son temps dans sa cage ; Perla est farouchement indépendante et déteste l'idée d'être enfermée.

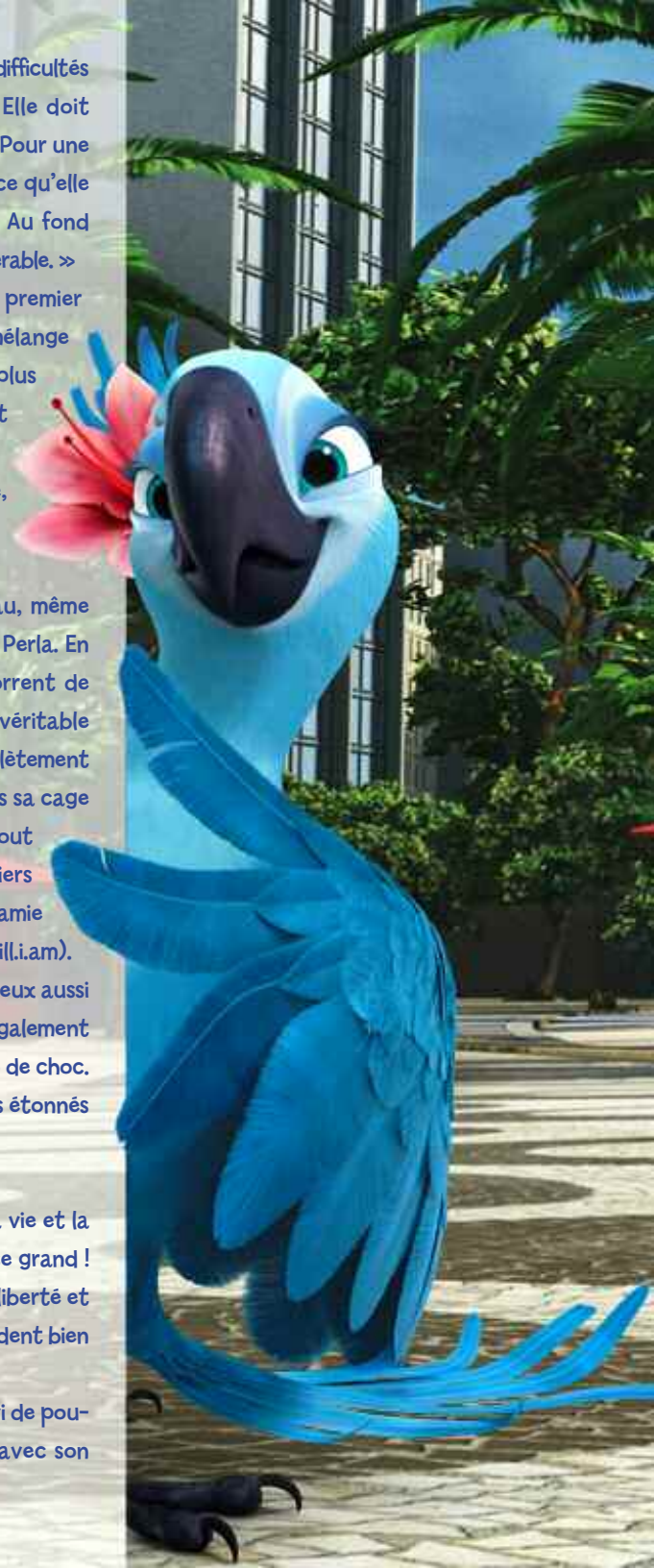
Anne Hathaway, qui lui prête sa voix, explique : « Perla rejette toute forme de contrainte. Elle ne veut pas qu'on lui impose de limite, quelle qu'elle soit. Elle aime que les choses se passent à sa façon. Être la dernière de son espèce a fait d'elle une survivante forte et indépendante, et elle veut que cela reste ainsi. Blu représente beaucoup de choses qu'elle déteste. D'une certaine façon, elle considère son style de vie domestique et son incapacité à voler comme une trahison envers les oiseaux, et elle le juge durement. »

L'actrice poursuit : « Perla a quelques difficultés dans ses rapports avec les autres. Elle doit apprendre à faire confiance à autrui. Pour une part, son rejet initial de Blu vient de ce qu'elle ne veut pas souffrir ni être blessée. Au fond d'elle-même, secrètement, elle est vulnérable. » Jesse Eisenberg explique : « À son premier contact avec Perla, Blu éprouve un mélange de timidité et d'émerveillement. Mais plus il apprend à la connaître, plus il est fasciné parce qu'elle représente tout ce qu'il n'est pas. Elle est libre, franche, sûre d'elle, et courageuse. »

Blu a tout d'un poisson hors de l'eau, même avant sa rencontre marquante avec Perla. En arrivant à Rio, il est noyé par un torrent de sensations, de couleurs, de sons, un véritable feu d'artifice pour les sens. Il est complètement en dehors de sa bulle de confort. Dans sa cage - c'est là qu'il se sent le mieux, après tout - il fait la connaissance de ses premiers amis à Rio : Nico, un canari (voix de Jamie Foxx) et Pedro, un cardinal (voix de will.i.am). Ces oiseaux de haut vol représentent eux aussi un choc culturel pour Blu, mais il est également intrigué par la personnalité de ce duo de choc. Nico et Pedro sont pour leur part très étonnés par cet étrange oiseau.

Jamie Foxx explique : « Nico adore la vie et la musique. C'est un petit gars qui pense grand ! Nico et Pedro font découvrir à Blu la liberté et l'énergie de la vie à Rio, et ils se demandent bien pourquoi Blu est en cage. »

Jamie Foxx a été particulièrement ravi de pouvoir travailler pour la première fois avec son ami de longue date, will.i.am.



« C'était formidable de faire équipe avec Will et de le voir au travail en tant que musicien et qu'acteur. »

La double collaboration des deux artistes, comme comédiens et comme musiciens, est un des points forts du film. On leur doit notamment une grande scène dans un club brésilien où Nico et Pedro galvanisent la foule avec une chanson qui déménage, « Hot Wings (I Wanna Party) », coécrite par le leader des Black Eyed Peas. will.i.am explique : « Mon personnage, Pedro, aime la fusion de la samba, du hip-hop et de l'électro, et il crée un nouveau mélange sauvage de techno et de rythmes classiques. »

Le producteur Bruce Anderson note : « La dynamique entre Nico et Pedro est l'une des surprises réjouissantes de ce film. On sentait l'énergie comique et musicale quand Jamie et Will enregistraient ensemble. »

Blu a de la chance d'avoir Nico et Pedro à ses côtés. Il va lui falloir tous les amis qu'il peut rassembler à Rio parce que lui et Perla sont enlevés par des trafiquants qui veulent vendre ces oiseaux rarissimes contre une somme très confortable. Le chef des trafiquants est un cacatoès originaire des Antipodes nommé Hector, qui doit sa voix à Jemaine Clement du duo Flight of the Conchords (et de la série du même nom). Carlos Saldanha déclare : « Une histoire n'est bonne que si le méchant est bon, et Hector fait un méchant formidable. »

Le réalisateur et les scénaristes ont donné à ce cacatoès malintentionné un profil étonnant et inattendu. Carlos Saldanha explique : « Ex-star d'un soap opera, Hector est rongé par la rancœur

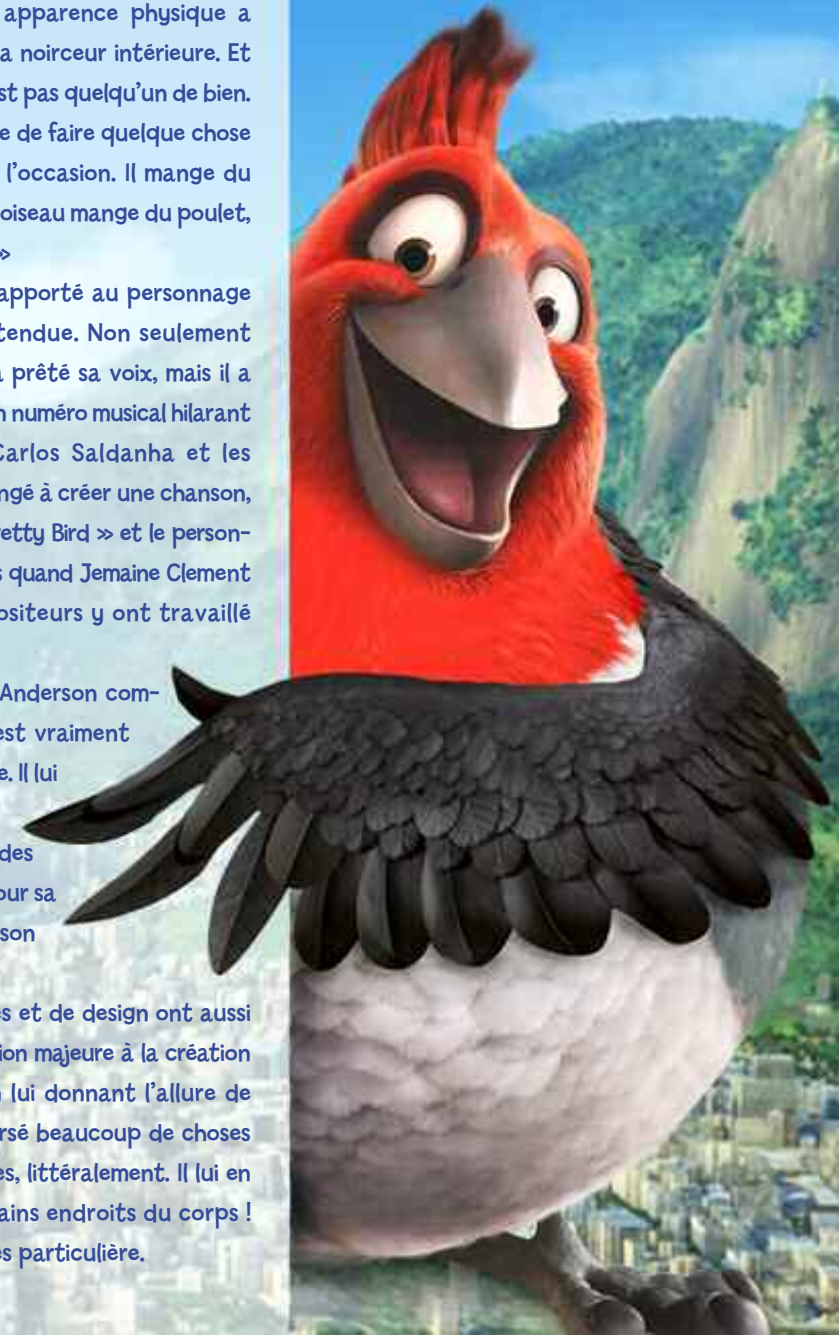
d'avoir perdu un rôle, il y a des années de ça, au profit d'un oiseau plus jeune et plus beau que lui. Hector est un personnage vraiment dramatique, pince-sans-rire et très, très drôle. »

Jemaine Clement ajoute : « Hector est aigri. C'était autrefois un bel oiseau qui collectionnait les succès, mais son apparence physique a changé - elle reflète sa noirceur intérieure. Et croyez-moi, Hector n'est pas quelqu'un de bien. S'il a la moindre chance de faire quelque chose de mal, il se jette sur l'occasion. Il mange du poulet ! Quelle sorte d'oiseau mange du poulet, je vous le demande ? »

L'acteur-chanteur a apporté au personnage une profondeur inattendue. Non seulement Jemaine Clement lui a prêté sa voix, mais il a coécrit et interprété un numéro musical hilarant pour le présenter. Carlos Saldanha et les scénaristes avaient songé à créer une chanson, mais la mélodie de « Pretty Bird » et le personnage sont vraiment nés quand Jemaine Clement et les auteurs-compositeurs y ont travaillé ensemble.

Le producteur Bruce Anderson commente : « Jemaine s'est vraiment approprié le personnage. Il lui a apporté toute une gamme de variations, des textures différentes pour sa voix, sa personnalité et son attitude générale. »

Les équipes techniques et de design ont aussi apporté une contribution majeure à la création de ce personnage, en lui donnant l'allure de quelqu'un qui a traversé beaucoup de choses et y a laissé des plumes, littéralement. Il lui en manque même à certains endroits du corps ! Il a aussi une crête très particulière.







Malgré les efforts d'Hector, Blu et Perla parviennent à échapper de justesse à leurs ravisseurs. Hector pense avoir besoin d'aide pour retrouver les aras fugueurs. Le cacatoès futé recrute alors une équipe de marmousets formés à la capoeira, un art martial brésilien. Ils sont prêts à faire tout ce qu'il voudra - Hector sait en effet se montrer terriblement persuasif. Carlos Saldanha explique : « Les marmousets sont un peu comme les écureuils qui pullulent à Central Park, à New York, sauf qu'ils sont experts en arts martiaux et qu'ils savent chanter et danser. »

Fuyant Hector et sa bande de singes, Blu et Perla poursuivent leur folle équipée à travers Rio. La bonne nouvelle, c'est qu'ils ont une petite longueur d'avance sur leurs poursuivants. La mauvaise, c'est qu'avant leur évasion, Hector les a enchaînés l'un à l'autre. Leur collaboration forcée est loin d'être idéale, mais étant donné les circonstances, l'oiseau collé au sol et celui qui ne rêve que de prendre de la hauteur doivent trouver un moyen d'avancer ensemble pour rester loin des griffes de Hector.

Autre personnage de l'histoire, Rafael est un toucan qui va se révéler d'une aide précieuse en prenant Blu sous son aile. Ancien Roi du Carnaval, Rafael est toujours le mieux informé des oiseaux, il connaît les meilleures adresses de la ville, il sait tout sur tout et connaît tout le monde, y compris un propriétaire de garage nommé Luiz qui pourrait aider Blu et Perla à se libérer de leurs chaînes.

George Lopez, qui lui donne la parole, explique : « Rafael est en quelque sorte la voix de Rio. Il a un sacré tempérament, mais il s'est un peu calmé avec l'âge - il est marié désormais, et il a 17 enfants.

Il s'est rangé et est devenu un père de famille sérieux qui reste à la maison. Pourtant, son cœur bat toujours pour le Carnaval ! »

Il ajoute : « Rafael enseigne à Blu que voler vient du cœur. Blu doit accorder son cœur et son esprit, et ce n'est que lorsqu'il aura réussi qu'il pourra prendre son envol et découvrir le héros qui est en lui. » Luiz, l'ami de Rafael, habite de l'autre côté de la ville, à deux minutes par les airs. Mais après quelques tentatives ratées de Blu pour s'envoler, Blu et Perla doivent se frayer un chemin par la route. C'est alors qu'ils tombent sur les trafiquants, Hector et les marmousets.



À la grande surprise de Blu et Perla, Luiz n'est pas un oiseau comme eux : c'est un bouledogue. Heureusement, contrairement aux autres chiens, Luiz a toujours su résister à la tentation de pourchasser les oiseaux. C'est un ami fidèle de Rafael, et il est toujours prêt à faire plaisir au toucan et à ses amis. Outre son comportement amical, Luiz se distingue par son chapeau fait d'une corbeille de fruits, et par sa manie de baver en permanence - dans ce domaine, c'est un champion du monde toutes catégories.

Sa voix originale, Tracy Morgan, star de « 30 Rock », confie en souriant : « J'ai souffert d'un complexe pendant des mois après avoir vu les premières images de Luiz portant son chapeau ! »

Ce curieux bouledogue a constamment la bave aux lèvres. Pour cette abondante salive qui dégouline, s'étire en filets ou tombe en gouttelettes, l'équipe de recherche et de développement des Studios Blue Sky s'est donné beaucoup de mal. La mise au point de la bave gluante du chien a nécessité un temps et une attention considérables, et un rendu de haute technologie.

À la fin de leur voyage, Blu, Perla, leurs nouveaux amis et Linda - qui n'a jamais cessé de chercher son ami depuis sa disparition - se retrouvent lors d'une séquence spectaculaire qui se déroule en plein Carnaval. Un véritable feu d'artifice de couleurs, de musiques, de parades, de danses, avec des oiseaux qui virevoltent et plongent en piqué, et 50 000 figurants « humains » dans un stade... Un final épique pour un monde où la fête ne s'arrête jamais... et où l'aventure peut enfin voler de ses propres ailes !

# RIO EN RYTHMES ET EN MUSIQUES

Les musiciens qui ont contribué à RIO ont été choisis avec le même soin que les acteurs - et dans plusieurs cas, ces deux domaines artistiques se sont rejoints.

« Hot Wings (I Wanna Party) » est une chanson originale écrite par will.i.am (qui prête également sa voix à Pedro, l'oiseau à tête rouge), et chantée par celui-ci avec son comparse Jamie Foxx (voix de Nico le canari).

pour ce film nous a tous inspirés, et c'était une joie de le voir porter son projet à l'écran. J'ai passé la plus grande partie de ma vie à explorer les merveilles musicales de notre monde, et RIO est une étape du voyage particulièrement excitante et enrichissante. »

Les acteurs et l'équipe technique ont été en retour inspirés par la chance de travailler avec Sergio Mendes et les autres musiciens.

les musiciens enregistrent leurs parties de dialogues ou leurs morceaux séparément. Mais pour la scène du club, pour le morceau « Hot Wings », will.i.am a enregistré avec Jamie Foxx, et séparément, avec Anne Hathaway - qui fait ici ses débuts de chanteuse ! - Travailler en duos a apporté plus de vie, de rythme et d'énergie aux scènes.



Taio Cruz, star pop et R&B, a signé la chanson originale « Telling the World », qui illustre à merveille le cœur du film. Sergio Mendes offre un nouvel enregistrement de son succès bossa nova avec le groupe Brasil '66, « Mas Que Nada ». Il est aussi le producteur exécutif de la musique et a fait appel à Carlinhos Brown pour peaufiner la musique et le son du film.

Pour Sergio Mendes, travailler sur RIO a été très gratifiant : « La passion que montrait Carlos

Anne Hathaway déclare : « RIO a un son complètement moderne, et j'ai trouvé formidable d'assister à la naissance de tout cela, de voir tous ces styles se marier pour créer un nouveau genre de « fusion music » qui apporte une texture merveilleuse à notre histoire. »

Pour arriver à réunir tant d'artistes afin qu'ils travaillent ensemble, il a fallu faire des prouesses en termes de coordination des plannings. Dans la plupart des films d'animation, les acteurs ou



# DES PLUMES AU POIL

**C**réer le monde magique de RIO et ses personnages a présenté d'innombrables défis pour tous ceux qui chez Blue Sky, ont contribué à ce film - scientifiques, animateurs, artistes, créateurs des modèles, chargés de l'articulation des personnages, responsables des effets et de la 3D, etc. Le rendu des personnages ailés et la création de leur jeu d'acteurs étaient des points très importants.

Carlos Saldanha explique : « Nous voulions créer des performances d'acteurs complexes pour Blu, Perla, Nico, Pedro, Rafael et les autres oiseaux. »

Durant les premiers stades de la production, plusieurs membres de l'équipe ont visité le célèbre Bronx Zoo, où ils ont pu observer les mouvements et le comportement des oiseaux, leur façon d'utiliser leurs plumes, de tourner la tête... en bref, tout ce qui fait qu'un oiseau est un oiseau. Cette observation a révélé des comportements étonnamment proches de ceux des humains chez les oiseaux : ils aiment faire des câlins, ou du moins ils rendent leurs démonstrations d'affection à leurs soigneurs. Les oiseaux et leurs soigneurs se donnent du mal pour se comprendre les uns les autres, et cela aussi a nourri la relation d'amitié entre Blu et Linda.

Blue Sky a mis au point un nouveau logiciel de rendu pour les plumes, appelé Ruffle Deformer, qui a permis aux animateurs de placer et de mettre en forme les plumes avec une précision et une maîtrise sans précédent. Cela a apporté une ampleur supplémentaire à l'interprétation des personnages.

Carlos Saldanha voulait que les oiseaux de RIO ressemblent le plus possible à de vraies espèces du Brésil, avec des ailes reconnaissables en tant que telles mais qui puissent aussi prendre la forme stylisée d'une main pour augmenter les expressions des personnages.

Le groupe Matériaux des studios Blue Sky a été chargé de faire en sorte que Blu soit bleu : ils ont colorié chaque plume, puis ajouté la lumière, les textures et les surfaces, et les détails comme les éraflures et les ébréchures du bec.

Les personnages humains ont eux aussi été difficiles à représenter. Blue Sky n'avait plus créé de personnages humains depuis le premier L'ÂGE DE GLACE - et dans ce film, ils étaient démunis d'émotions précises et de dialogue. Pour relever les défis que présentait RIO, le département du studio chargé de la lumière a développé un nouveau rendu de la peau qui la rend vivante et réaliste même sur des personnages aux lignes stylisées caricaturales tels que Linda, Tulio et les autres principaux personnages humains.

Directeur de la photo réputé pour son travail en prises de vues réelles, Renato Falcão a rejoint les équipes de RIO dès le début de la préproduction. Il a contribué à mettre au point des mouvements de caméra plus élaborés, plus fluides et réalistes que ce qui était possible jusqu'à présent. Renato Falcão a expérimenté plusieurs focales et a étudié ce qu'une caméra en prises de vues réelles peut révéler en termes

de profondeur de champ, et comment incorporer cette information dans la mise en scène de l'action et des personnages d'un film d'animation.

RIO est le second long métrage animé en 3D des Studios Blue Sky après L'ÂGE DE GLACE 3 - LE TEMPS DES DINOSAURES en 2009, et même si l'histoire et les personnages doivent exister de la même façon en 2D qu'en 3D, une expérience plus riche et plus immersive attend les spectateurs qui iront voir le film en 3D. En effet, l'équipe des studios chargée de la stéréoscopie a intégré la 3D tout au long du processus de création, conservant la profondeur des images à chaque étape du pipeline de production, y compris aux tout premiers stades de l'animation.

Jayme Wilkinson, superviseur de la stéréoscopie, explique : « La 3D fait intégralement partie de RIO, elle est dans la structure même de l'histoire. Le public va pouvoir ressentir plus fortement encore l'action et les émotions. Nous avons vraiment poussé encore plus loin la profondeur de champ et tout ce qui fait du film une expérience qui englobe le spectateur et l'immerge totalement dans l'histoire. »

Au sujet des méthodes qui ont permis d'ajouter à la richesse du film, Jayme Wilkinson explique : « Nous avons développé des outils qui nous permettent de capturer chaque plan avec un système de caméra stéréo multiple, ce qui permet encore plus de souplesse et de liberté dans la manière de traiter l'espace - d'en ajouter si besoin

ou d'en supprimer si c'est inutile. Le paysage en 3D dans RIO apparaît comme un monde unique riche de détails dans lequel on plonge complètement, et non comme deux ou trois mondes différents juxtaposés. »

George Lopez précise : « Que l'on voie RIO en 2D ou en 3D, le public va découvrir tout un monde, un monde qui est un merveilleux personnage à part entière dans l'histoire. Rio donne à voir et à ressentir. »

Carlos Saldanha et son équipe ont su retranscrire les vastes espaces de cette région du globe, et représenter avec une authenticité criante des lieux comme le Corcovado, le mont du Pain de Sucre, le Sambadrome, mais aussi les jungles, les villas, les paysages urbains, les plages et l'eau. Au contraire des monde fantastiques créés par Blue Sky pour L'ÂGE DE GLACE, HORTON ou ROBOTS, Rio est un endroit réel, connu, et il fallait que les cinéastes se montrent particulièrement créatifs dans leur représentation d'une ville qui devait apparaître comme visuellement excitante, colorée, stylisée et merveilleuse, tout en restant identifiable.

Pour ces artistes, ces cinéastes et ces techniciens, comme pour tous les acteurs, l'expérience de création de RIO reflète le périple accompli par les personnages principaux de cette histoire. Anne Hathaway conclut : « RIO dit qu'il faut tracer sa propre voie et ne pas se soucier de ce qu'on attend de vous. Le secret, c'est de se laisser porter par le moment et de déployer ses ailes ! »



# LES VOIX ORIGINALES

## ANNE HATHAWAY

Perla



Elle a joué dans deux des plus grands succès du box-office 2010 : VALENTINE'S DAY, la comédie romantique chorale de Garry Marshall - c'était son troisième film avec le réalisateur - et ALICE AU PAYS DES MERVEILLES de Tim Burton, dans lequel elle jouait la Reine Blanche.

Anne Hathaway s'est imposée comme l'une des valeurs phares de la jeune génération hollywoodienne en 2001 avec son portrait de la princesse maladroite et attachante de la comédie de Garry Marshall PRINCESSE MALGRÉ ELLE, pour laquelle elle a été nommée au Teen Choice Award 2002 de la meilleure actrice. Elle a retrouvé le personnage pour UN MARIAGE DE PRINCESSE du même réalisateur.

Elle tourne parallèlement le film indépendant THE OTHER SIDE OF HEAVEN de Mitch Davis, en 2001, et prête sa voix à la version originale du film d'animation LE ROYAUME DES CHATS. Elle est Madeline Bray dans NICHOLAS NICKLEBY, d'après Charles Dickens, sous la direction de Douglas McGrath, puis tient le rôle-titre d'ELLA AU PAYS ENCHANTÉ de Tommy O'Haver, d'après le roman de Gail Carson Levine.

Elle prête à nouveau sa voix à un film d'animation avec LA VÉRITABLE HISTOIRE DU PETIT CHAPERON ROUGE, tout comme Glenn Close, Andy Dick, Anthony Anderson et Jim Belushi, et est l'interprète du film dramatique indépendant de Barbara Kopple JEUX DE GANGS.

En 2005, Anne Hathaway joue dans le drame plébiscité d'Ang Lee LE SECRET DE BROKEBACK MOUNTAIN, avec Jake Gyllenhaal, Heath Ledger et Michelle Williams.

Le film a obtenu le Lion d'Or au Festival de Venise 2005, trois Oscars, quatre Golden Globes, ainsi qu'une multitude d'autres prix et nominations. Anne Hathaway partage avec les autres acteurs un IFP Gotham Award 2005 de la meilleure distribution, et une nomination au Screen Actors Guild Award 2006.

Elle a tenu ensuite le rôle-titre de JANE, un film de Julian Jarrold sur les jeunes années de Jane Austen, avec Maggie Smith et James McAvoy. Elle a joué l'Agent 99 dans la comédie d'action MAX LA MENACE de Peter Segal, avec Steve Carell, et a été avec Patrick Wilson la vedette de LES PASSAGERS de Rodrigo Garcia. Elle a partagé depuis l'affiche de MEILLEURES ENNEMIES de Gary Winick avec Kate Hudson.

En janvier 2005, elle s'est rendue au Cambodge pour participer au projet documentaire « A Moment in the World », dirigé par Angelina Jolie, dans lequel 25 personnes présentes dans différentes parties du monde étaient chargées de filmer ce qui les entourait à un moment précis. Le documentaire a été présenté au Festival de Tribeca 2007.

Anne Hathaway a connu son premier succès d'actrice avec son interprétation de Meghan Green dans la très populaire série « La famille Green », qui lui a valu d'être nommée au Teen Choice Award 2000 de la meilleure actrice dans une série.

Elle a suivi la formation du Paper Mill Playhouse, dans le New Jersey, et le cursus de théâtre musical du Collaborative Arts Project, CAP 21, affilié à la New York University.

Parmi les productions qu'elle a interprétées au Paper Mill figurent « Gigi », « Jane Eyre », et « Life on Earth ». Pour son portrait de la princesse Winifred dans « Once Upon a Mattress », elle a été nommée au Rising Star Award de la meilleure interprétation du Paper Mill Playhouse. Anne Hathaway a en outre été la première adolescente admise au programme de formation au métier d'acteur du prestigieux Barrow Group à New York et a été récompensée en avril 2005 pour son travail. Elle s'est produite au théâtre dans « Carnival » au Lincoln Center, pour lequel elle a obtenu le 57e Clarence Derwent Award, et dans les ateliers Andrew Lloyd Webber de « Woman in White », et « Forever Your Child ». En 2004 et 2005, elle a participé au Encores Concert Gala et au Stephen Sondheim Birthday Gala. En 2009, elle a joué dans la production de « La Nuit des rois » dans le cadre du festival Shakespeare in the Park.

Elle est aussi une danseuse accomplie formée au Broadway Dance Center à New York et une soprano qui s'est produite lors de deux concerts au Carnegie Hall en tant que membre du All-Eastern US High School Honors Chorus. Elle soutient de nombreux organismes, dont le Step Up Women's Network, dont elle a animé les premiers Inspirational Awards en avril 2007 et qui l'a décorée en juin. Elle fait partie du conseil du Lollipop Theater Network, qui organise des projections de films dans des hôpitaux pour les enfants.

**A**ne Hathaway était dernièrement à l'affiche de LOVE, ET AUTRES DROGUES d'Edward Zwick, dont elle partageait la vedette avec Jake Gyllenhaal. On la retrouvera dans ONE DAY, avec Jim Sturgess, dont la sortie est prévue pour l'automne 2011.

Plébiscitée pour sa prestation face à Meryl Steep dans LE DIABLE S'HABILLE EN PRADA de David Frankel en 2006, Anne Hathaway a ensuite été saluée pour son interprétation de Kym dans RACHEL SE MARIE de Jonathan Demme, pour laquelle elle a été nommée à l'Oscar 2009 de la meilleure actrice, au Golden Globe, à l'Independent Spirit Award et au SAG Award.

Elle a été sacrée Meilleure actrice par le National Board of Review, la Chicago Film Critics Association et la Broadcast Film Critics Association.

## JESSE EISENBERG

Blu



BIENVENUE À ZOMBIELAND de Ruben Fleischer avec Woody Harrelson, Emma Stone et Abigail Breslin, et dans ADVENTURELAND : UN JOB D'ÉTÉ À ÉVITER de Greg Mottola avec Kristen Stewart. Toujours en 2010, il a joué dans JEWISH CONNECTION, un film indépendant de Kevin Asch. Il a depuis retrouvé le réalisateur Ruben Fleischer pour tourner 30 MINUTES OR LESS, avec Danny McBride.

C'est aux côtés de Campbell Scott dans le film ROGER DODGER de Dylan Kidd, que Jesse Eisenberg a fait ses débuts au cinéma en 2002. Il a connu le succès dès ce premier rôle puisqu'il a remporté le Prix du jeune acteur le plus prometteur au San Diego Film Festival et a été nommé au Gotham Award.

Jesse Eisenberg a joué ensuite dans LE CLUB DES EMPEREURS de Michael Hoffman, LE VILLAGE de M. Night Shyamalan et CURSED de Wes Craven. Pour sa prestation dans LES BERKMAN SE SÉPARENT, écrit et réalisé par Noah Baumbach, avec Laura Linney et Jeff Daniels, il a été nommé à l'Independent Spirit Award du meilleur second rôle et au Prix de la meilleure révélation aux Boston Film Critics Association Award.

On le retrouve par la suite dans THE HUNTING PARTY de Richard Shepard et SOLITARY MAN de Brian Koppelman et David Levien. Il a récemment tourné HOLY ROLLERS de Kevin Tyler Asch.

Jesse Eisenberg a débuté dans la comédie musicale, se produisant à Broadway ou off-Broadway dans des spectacles comme « Été et fumées » au Roundabout Theater, « Conte de Noël » au MSH, « The Gathering » au Jewish Rep et « Dream True » au Vineyard. Il a joué également dans « King David » et « The Adventures of Tom Sawyer ». Il a fait ses débuts de metteur en scène au Riant Theater, off-Broadway, avec

« Apple ». Il a joué plus récemment dans « Orphans » avec Al Pacino et s'est dernièrement produit sur scène dans « Scarcity » avec l'Atlantic Theater Company.

Plusieurs des pièces qu'il a écrites seront montées off-Broadway en 2011, parmi lesquelles la comédie musicale « Me Time ! », dont il a signé les paroles et la musique.

Il a également écrit pour l'éditeur américain McSweeney's, et son œuvre la plus récente a été achetée par le New York Times et Harpers. Il a tenu un rôle régulier à la télévision dans la série « La famille Green ».

## JEMAINE CLEMENT

Hector



originaire de Nouvelle-Zélande, Jemaine Clement a formé avec Takia Cohen le duo comique The Humourbeasts. Auparavant, en 1998, il a créé avec son compatriote Bret McKenzie le duo Flight of the Conchords. Ils ont été élu meilleur numéro humoristique alternatif au Comedy Arts Festival 2005, meilleure révélation au Melbourne Comedy Festival, et ont été

nommés au Perrier Comedy Award lors du Festival d'Edimbourg.

Ils ont sorti un album live, « Folk in the World », et une série en six parties pour BBC qui leur a valu un U.K. Comedy Award. En 2005, FOTC a participé à plusieurs émissions et a tourné un « One Night Stand » pour HBO. Ils ont ensuite créé une série sur HBO très populaire, « The Flight of the Conchords », qui suivait les aventures d'un duo de folk néo-zélandais cherchant à se faire un nom à New York. La série a été diffusée de 2007 à 2009.

Jemaine Clement a joué dans le film EAGLE VS. SHARK, écrit et réalisé par Taika Cohen, l'autre moitié du duo Humourbeasts, dans TONGAN NINJA, LA FUREUR DES ÎLES de Jason Stutter, GENTLEMAN BRONCOS de Jared Hess et dans DINNER FOR SCHMUCKS de Jay Roach. Il a aussi prêté sa voix à MOI, MOCHE ET MÉCHANT.

## LESLIE MANN

Linda

Leslie Mann était récemment à l'affiche de **L**I LOVE YOU PHILLIP MORRIS face à Jim Carrey et Ewan McGregor, un film écrit et réalisé par Glenn Ficarra et John Requa inspiré de faits réels. En 2009, elle était sur les écrans dans FUNNY PEOPLE de Judd Apatow, avec Adam Sandler, Seth Rogen, Eric Bana, Jason Schwartzman et Jonah Hill, et dans 17 ANS ENCORE de Burr Steers, avec Zac Efron et Matthew Perry ainsi que dans SHORTS, un film familial de Robert Rodriguez, aux côtés de James Spader, Jon Cryer et William H. Macy.

En 2008, elle a joué dans DRILLBIT TAYLOR, GARDE DU CORPS de Steven Brill.

L'année précédente, sa prestation face à Seth Rogen et Paul Rudd dans le film de Judd Apatow **EN CLOQUE, MODE D'EMPLOI** lui a valu une citation au Prix de la meilleure actrice dans un second rôle de la Chicago Film Critics Association. Le film a rapporté plus de 300 millions de dollars de recette mondiale et a obtenu le People's Choice Award de la meilleure comédie familiale. Il a été nommé au Critics Choice Award de la meilleure comédie et figure dans la liste des 10 meilleurs films de l'année établie par l'American Film Institute.

Leslie Mann a aussi joué dans **40 ANS TOUJOURS PUCEAU** de Judd Apatow, **STEALING HARVARD** de Bruce McCulloch, **ORANGE COUNTY** de Jake Kasdan, **TIME CODE** de Mike Figgis, ainsi que dans **BIG DADDY** de Dennis Dugan, **GEORGE DE LA JUNGLE** de Sam Weisman, **PETITS MENSONGES ENTRE FRÈRES** d'Edward Burns et **DISJONTE** de Ben Stiller.

## TRACY MORGAN

Luiz

**T**racy Morgan est actuellement l'interprète du personnage de Tracy Jordan, la star imprévisible du show « TGS with Tracy Jordan » dans la série « 30 Rock » où il a pour partenaire Tina Fey et Alec Baldwin. Ce rôle lui a valu une nomination aux Emmy Awards en 2009 ainsi que quatre citations consécutives au NAACP Image Award du meilleur second rôle. En 2009, les acteurs de la série ont remporté le Screen Actors Guild Award de la meilleure interprétation d'ensemble dans une série comique.

Il a joué en 2010 dans **PANIQUE AUX FUNÉRAILLES** de Neil LaBute, avec Chris Rock, Martin Lawrence,

Zoe Saldanha et Danny Glover, **TOP COPS** de Kevin Smith, avec Bruce Willis, ainsi que dans la comédie romantique **NAILED** réalisée par David O. Russell, avec Jessica Biel et Jake Gyllenhaal. On le retrouvera dans le film dramatique **THE SON OF NO ONE**, écrit et réalisé par Dito Montiel.

En 2009, il a fait ses débuts dans l'animation en prêtant sa voix à Blaster, l'un des cochons d'Inde agents secrets de **MISSION G**.



En 2009 également, Tracy Morgan a occupé la tête d'affiche du New York Comedy Festival qui accueillait des comédiens reconnus tels que Bill Maher, Andy Samberg et Patton Oswalt.

2009 a également été marquée par la sortie de son premier ouvrage, « I am the New Black », qui rassemble les anecdotes et les récits les plus marquants de sa carrière.

Tracy Morgan a fait sa première apparition à la télévision en interprétant Hustleman dans la série comique « Martin ». Il rejoint ensuite le Saturday Night Live où il se produit durant sept ans, créant des personnages mémorables parmi lesquels l'Astronaute Jones et Brian Fellows.

Il joue par la suite dans sa propre série, « The Tracy Morgan Show » et prête sa voix à Spoonie Luv dans « Crank Yankers ». Ses apparitions au cinéma incluent **SUPER-HÉROS MOVIE** de Craig Mazin, **LE GOSPEL DU BAGNE** de David E. Talbert, **MI-TEMPS AU MITARD** de Peter Segal, **LITTLE MAN** de Keenen Ivory Wayans, **JAY & BOB CONTRE-ATTAQUENT** de Kevin Smith ainsi que **PRÉSIDENT PAR ACCIDENT** de Chris Rock.

## WILL.I.AM

Pedro

**W**ill.i.am est le leader et le producteur du groupe multiplatine The Black Eyed Peas. Considéré comme l'un des plus grands producteurs de musique actuels, il a collaboré avec U2, Justin Timberlake, John Legend, Kelis, Nas, the Game, Sergio Mendes, Carlos Santana, les Pussycat Dolls, Busta Rhymes, et Fergie des Black Eyed Peas. Ses chansons ont inspiré toute une génération, et « Yes We Can » a mobilisé les jeunes Américains pour la campagne présidentielle en 2008.

Will.i.am crée de la musique depuis 1990, d'abord en solo et avec son partenaire rap apl.de.ap, puis par la suite avec Taboo. Il a dirigé The Black Eyed Peas pendant leurs dix années communes, en commençant par leurs deux premiers albums, « Behind the Front » en 1998 et « Bridging the Gap » en 2000. L'arrivée de Fergie en 2003 a catapulté le groupe vers une célébrité internationale avec « Where is the Love » avec Justin Timberlake, « Shut Up », « Hey Mama » et « Let's Get it Started », qui vaut au groupe le premier de ses deux Rap Grammy Awards.

Les Black Eyed Peas reçoivent leur deuxième Rap Grammy pour « Don't Funk with My Heart », single vedette de leur quatrième album en studio, « Monkey Business », sorti en 2005. L'album incluait « My Humps », qui leur a valu leur troisième Grammy, cette fois dans la catégorie Pop. will.i.am a sorti son premier album de chansons en solo, « Songs about Girls », en septembre 2007.

En 2008, il a collaboré avec le compositeur oscarisé Hans Zimmer pour écrire la musique originale du film d'animation **MADAGASCAR 2**. Il a signé quatre chansons originales et les scores. Il a aussi prêté sa voix au personnage de Moto Moto.

En juin 2008, le clip « Yes We Can » a reçu le tout premier Emmy Award de la nouvelle catégorie meilleure approche de l'entertainment. Le clip a aussi valu à will.i.am le Webby Award de l'artiste de l'année 2008, et deux nominations aux NAACP Image Awards, ceux de la meilleure chanson et du meilleur clip.

Plus récemment, will.i.am a été nommé à trois Grammy Awards : Chanson de l'année pour « American Boy », Meilleure prestation urbaine/alternative pour « Be OK » de Christette Michele, avec will.i.am, et Producteur de l'année - musiques autres que classique.

En 2009, il a joué pour la première fois au cinéma, dans **X-MEN ORIGINS : WOLVERINE** de Gavin Hood, avec Hugh Jackman, Liev Schreiber et Danny Huston.

En 2010, le récent album des Black Eyed Peas, « The E.N.D. » a obtenu trois Grammy Awards. En février 2011, le groupe s'est produit pendant la mi-temps du Super Bowl XLV.

## RODRIGO SANTORO

Tulio



Célébre acteur brésilien, Rodrigo Santoro s'est aussi fait un nom aux États-Unis. Il a joué récemment dans la comédie de Vicky Jensen POST GRAD et dans I LOVE YOU, PHILLIP MORRIS de Glenn Ficarra et John Requa, avec Jim Carrey et Ewan McGregor. Il a incarné Raul Castro dans les deux films de Steven Soderbergh CHE - 1ère PARTIE : L'ARGENTIN et CHE - 2ème PARTIE : GUERILLA.

En 2008, il jouait dans le film de David Mamet REDBELT. La même année, il a reçu l'Ischia Award for International Contribution au Global Film Festival italien d'Ischia et a joué dans LEONERA de Pablo Trapero. L'année précédente, au Festival international du Film de Cancun, il avait obtenu le Prix d'interprétation masculine pour son portrait d'un photographe obsessionnel dans le film brésilien NAO POR ACASO de Philippe Barcinski.

Au cours de sa carrière, Rodrigo Santoro a obtenu huit Prix du meilleur acteur, dont le tout premier Prix d'interprétation de l'Académie brésilienne

des Arts et du Cinéma, pour son portrait d'un jeune homme placé de force en institution psychiatrique par ses parents dans BICHO DE SETE CABEÇAS de Laís Bodanzky, son premier film, en 2001 - un film qui lui a valu cinq prix d'interprétation. Il a également été salué pour sa prestation dans AVRIL BRISÉ de Walter Salles.

En 2003, il joue dans le film brésilien CARANDIRU, produit et réalisé par Hector Babenco, en compétition au Festival de Cannes. Le film a battu tous les records d'entrées au Brésil et a été présenté aux Oscars dans la catégorie meilleur film étranger. À Cannes, Rodrigo Santoro a remporté le trophée Chopard de la Révélation masculine de l'année. Il a été nommé au Grand Prix du meilleur acteur du cinéma brésilien et a obtenu un Prix du meilleur second rôle au Festival du Film de Cartagena.

En 2003, Rodrigo Santoro tient son premier rôle dans un film américain avec CHARLIE'S ANGELS - LES ANGES SE DÉCHAÎNENT de McG, avec Cameron Diaz, Drew Barrymore et Lucy Liu. Il fait ensuite partie de la nombreuse distribution de la comédie romantique de Richard Curtis LOVE ACTUALLY.

Il a été nommé au MTV Movie Award du meilleur méchant en 2006 pour sa prestation dans le rôle du roi de Perse dans 300 de Zack Snyder. Côté télévision, il a été Paulo dans la série « Lost, les disparus ». Il a joué face à Helen Mirren, Olivier Martinez et Anne Bancroft dans « The Roman Spring of Mrs. Stone » réalisé par Robert Allan Ackerman. Le téléfilm a été nommé à cinq Emmy Awards en 2003.

Il est l'homme fasciné par Nicole Kidman dans le très remarqué film publicitaire réalisé par Baz Luhrmann pour Chanel.

## GEORGE LOPEZ

Rafael



George Lopez se produit dans des spectacles de stand-up mais aussi à la télévision et au cinéma. Il est l'animateur de son propre talk-show, « Lopez Tonight », diffusé du lundi au jeudi soir sur TBS. Il en est également producteur exécutif.

Au cinéma, on a pu le voir dans HENRY POOLE IS HERE de Mark Pellington, BALLE DE FEU de Robert Ben Garant, LES AVENTURES DE SHARK BOY ET LAVA GIRL de Robert Rodriguez, et à la télévision, dans « Fidel » et dans le téléfilm Disney « La star et l'enfant ». Il a été salué pour sa prestation dans ANA de Patricia Cardoso en 2002, qui a reçu le Prix du public au Festival de Sundance. Il a aussi tenu un petit rôle dans BREAD AND ROSES de Ken Loach, qui fit l'ouverture du Festival de Cannes en 2000.

George Lopez a prêté sa voix à des animaux dans les films en prises de vues réelles LE CHIHUAHUA DE BEVERLY HILLS de Raja Gosnell - il était un chien - et MARMADUKE de Tom Dey - il était un chat.

Sa deuxième émission comique spéciale pour HBO, « Tall, Dark and Chicano », a été diffusée en 2009. La première, « America's Mexican », l'avait été en 2007. L'enregistrement de « Tall, Dark and Chicano » a été nommé au Grammy Award du meilleur album comique. Lopez a aussi pris part à « Comic Relief » en 2006 et son spectacle film « Why You Crying ? » a été diffusé sur Showtime en 2004.

Il a sorti son troisième CD de stand-up, « El Mas Chingon », en 2006, nommé au Grammy Award du meilleur album comique. Il avait déjà été nommé dans la même catégorie en 2004 pour l'album « Team Leader ».

En mai 2004, son autobiographie « Why You Crying ? » a figuré dans le Top 20 des meilleures ventes établi par le New York Times.

George Lopez a cocréé, écrit, produit et interprété la sitcom phare de Warner Bros. Television « George Lopez » pendant six saisons sur ABC. La série figure parmi les cinq séries de comédie les plus regardées et dans le top 20 des émissions hebdomadaires les plus reprises en syndication. En 2006, George Lopez a reçu son étoile sur le Walk of Fame à Hollywood. Time Magazine l'a cité parmi les 25 Hispaniques les plus influents d'Amérique, et le Harris Poll le classe parmi les Dix personnalités de télévision préférées du public.

Il a aussi été cité par TV Guide parmi les 50 plus grands papas du petit écran de tous les temps. George Lopez a fait plus de 200 épisodes de séries comiques, talk-shows, et prestations comme animateur. Il a coanimé les Emmy Awards et deux fois les Latin Grammys. Il a reçu au cours de sa carrière un Imagen Vision Award, le Latino Spirit Award, et le National Hispanic Media Coalition Impact Award, ainsi que de



multiples nominations aux Image Awards, Imagen Awards, et BET Awards.

Il a reçu l'Artist of the Year Award et l'Humanitarian Award de l'université de Harvard et le Spirit of Liberty Award d'American Way, et de nombreuses autres distinctions.

## JAMIE FOXX

Nico



**J**amie Foxx est un acteur et un musicien couronné à plusieurs reprises. On le verra prochainement dans HORRIBLE BOSSES, une comédie de Seth Gordon.

Jamie Foxx s'est aussi lancé dans la production. Il assure actuellement la production exécutive d'une nouvelle série comique à sketches avec Affion Crockett pour Fox Television dont la diffusion débutera en juin 2011. Il produit aussi « Thunder Soul », un documentaire sur les anciens membres du Kashmere High School Stage Band de Houston, qui reviennent au bout de 35 ans pour un concert en hommage à « Prof », leur leader très aimé âgé de 92 ans

qui a abattu les barrières raciales et a transformé l'orchestre de jazz de l'école.

Artiste aux multiples facettes, Jamie Foxx a remporté l'Oscar et le Golden Globe du meilleur acteur en 2005 pour son portrait de Ray Charles dans la biographie de Taylor Hackford, RAY. Il a également obtenu le Screen Actors Guild Award, le BAFTA Award et le NAACP Image Award, ainsi que plusieurs prix de la critique. Il partage avec les autres acteurs une citation au SAG Award de la meilleure interprétation d'ensemble.

La même année, il a été nommé à l'Oscar, au Golden Globe, au SAG Award, au BAFTA Award et à l'Image Award du meilleur second rôle pour le thriller de Michael Mann COLLATERAL, avec Tom Cruise. Toujours en 2005, il a été cité au Golden Globe et au SAG Award et a remporté l'Image Award du meilleur acteur dans un téléfilm pour « Rédemption - Itinéraire d'un chef de gang », l'histoire vraie de Stan « Tookie » Williams, l'un des fondateurs du célèbre gang des Crips à Los Angeles, sélectionné pour le Prix Nobel de la paix. C'était la première fois qu'un même acteur recevait trois nominations au Golden Globe et quatre aux SAG Awards la même année. Jamie Foxx est aussi le premier acteur afro-américain à avoir été nommé à deux Oscars la même année, et il est le deuxième acteur de l'histoire du 7e art à avoir été nommé la même année pour deux films différents.

Né au Texas, Jamie Foxx s'est forgé sa première expérience de comédien dans le circuit des cafés-théâtres, avant de partager avec Keenan Ivory Wayans, Jim Carrey, Damon Wayans et Tommy Davidson la vedette de la série humoristique culte à sketches « In Living Color ».

On lui doit certains des sketches les plus drôles et les plus mémorable de l'émission. En 1996, il a créé sa propre série, « The Jamie Foxx Show », l'un des shows les plus suivis de WB Network pendant ses cinq saisons de diffusion. Il en était non seulement la star, mais aussi le cocréateur, le producteur exécutif et le réalisateur de plusieurs épisodes.

Il débute parallèlement au cinéma dans ENTRE CHIENS ET CHATS de Michael Lehmann, avec Janeane Garofalo et Uma Thurman, LA COULEUR DE L'ARNAQUE de Reginald Hudlin, avec Samuel L. Jackson, Damon Wayans et Jeff Goldblum, et BOOTY CALL de Jeff Pollack, avec Tommy Davidson et Vivica A. Fox.

Il connaît son premier succès au cinéma en 1999 lorsque Oliver Stone le choisit pour interpréter un jeune quarterback professionnel, Willie Beamen, dans L'ENFER DU DIMANCHE avec Al Pacino, dont il a aussi écrit, produit et interprété deux chansons. Après PIÉGÉ d'Antoine Fuqua, il a été applaudi pour sa prestation dans le rôle de Drew « Bundini » Brown dans ALI de Michael Mann, face à Will Smith.

Il connaît une nouvelle réussite avec sa première émission comique spéciale sur HBO, « Jamie Foxx: I Might Need Security », diffusée en février 2002.

On le retrouve dans RUPTURE MODE D'EMPLOI de Daniel Taplitz, et COLLATÉRAL de Michael Mann, face à Tom Cruise. Après RAY, il est à l'affiche de FURTIF de Rob Cohen, avec Josh Lucas, Jessica Biel et Sam Shepard, JARHEAD, LA FIN DE L'INNOCENCE, le drame sur la Guerre du Golfe signé Sam Mendes, avec Jake Gyllenhaal, Scott MacDonald et Peter Sarsgaard, et de MIAMI VICE, DEUX FLICS A MIAMI de Michael Mann, avec Colin Farrell.

En 2006, il était à l'affiche de l'adaptation de la comédie musicale de Broadway DREAMGIRLS, écrite et réalisée par Bill Condon, avec Beyoncé Knowles et Eddie Murphy. Le film a remporté le Golden Globe de la meilleure comédie musicale et a été nommé au SAG Award de la meilleure interprétation d'ensemble. DREAMGIRLS a été nommé au NAACP Image Award du meilleur film, et Foxx a été cité à celui du meilleur acteur pour le rôle de Curtis Taylor Jr.

En septembre 2007, il a joué dans LE ROYAUME de Peter Berg le rôle du leader d'une équipe anti-terroriste à la recherche des responsables d'un attentat sur des Américains travaillant au Moyen Orient.

Il a joué en 2009 dans le drame QUE JUSTICE SOIT FAITE de F. Gary Gray face à Gerard Butler et a obtenu une nomination au NAACP Image Award du meilleur acteur. Il a tenu la vedette du film de Joe Wright LE SOLISTE tiré d'une histoire vraie - il y interprétait Nathaniel Anthony Ayers, un prodige musical souffrant de schizophrénie qui a été renvoyé de Juilliard School et est devenu un sans-abri jouant dans les rues de Los Angeles. Le film était inspiré d'une série d'articles du Los Angeles Times signés du chroniqueur Steve Lopez, incarné dans le film par Robert Downey Jr.

Jamie Foxx a joué depuis dans le film choral de Garry Marshall VALENTINE'S DAY auprès de Julia Roberts, Ashton Kutcher, Bradley Cooper, Jennifer Garner, Jessica Biel, George Lopez et Patrick Dempsey. Il a fait récemment une apparition hilarante face à Robert Downey Jr. et Zach Galifianakis dans DATE LIMITE, la suite de VERY BAD TRIP réalisée par Todd Phillips.

Côté production, Jamie Foxx a été en 2007 producteur exécutif du téléfilm « Life Support ».

Interprété par Queen Latifah, le film a fait la clôture du Festival de Sundance. Il s'agissait de l'histoire vraie d'une mère qui a surmonté sa dépendance à la drogue pour devenir un modèle dans sa communauté et une militante contre le sida. Le film a été diffusé sur HBO courant 2007.

Parallèlement à son travail au cinéma, Jamie Foxx mène aussi une belle carrière dans la musique. Son premier album, « Unpredictable », s'est classé en tête des charts fin décembre 2005 et début 2006 et y est resté cinq semaines, se vendant à plus d'un million d'exemplaires en trois semaines. Jamie Foxx a été nommé à huit Billboard Music Awards, trois Grammy Awards, un Soul Train Music Award et deux American Music Awards - il a remporté celui de l'artiste préféré de l'année. Son émission spéciale sur NBC, « Unpredictable », était une interprétation live de son album aux côtés d'artistes comme Mary J. Blige, Common, Snoop Dogg, The Game et Angie Stone. L'album a été nommé à trois Grammy Awards en 2006 : celui du meilleur album R&B, celui de la meilleure performance R&B par un duo pour le titre « Love Changes » avec Mary J. Blige, et celui de la meilleure collaboration rap/chant pour la chanson « Unpredictable » avec Ludacris.

Son quatrième album, « Best Night of My Life », est sorti en décembre 2010. Y participaient Drake, Justin Timberlake, Rick Ross, T.I. et d'autres encore.

En janvier 2010, sa chanson avec T-Pain, « Blame It », issue de son précédent album « Intuition », a obtenu le Grammy Award de la meilleure prestation R&B pour un groupe avec chanson.

En janvier 2006, Jamie Foxx a annoncé son partenariat avec Sirius Satellite Radio pour lancer sa propre station de radio, Foxxhole, mélange de comédie et de musique.



# LES VOIX FRANÇAISES

LORÀNT DEUTSCH et LAETITIA CASTA



**P**our commencer, parlez nous des personnages auxquels vous prêtez vos voix dans Rio. Qui est Perla ?

**Laetitia Casta** - C'est moi ! (rires) Perla est un perroquet qui a beaucoup de caractère et qui n'a qu'une idée en tête : sortir de la cage où elle est enfermée. Elle veut à tout prix se libérer et n'en a rien à faire de Blu qui lui met des battons dans les roues parce qu'il ne sait pas voler. Perla est coquine, rigolote, sympathique.

**Lorant Deutsch** - Elle est naturelle. Elle n'a pas la duplicité des humains. Elle est franche. Ce qui n'est pas mon cas. Je m'appelle Blu, j'ai grandi dans un milieu humain, j'ai été déraciné, et je vais aller à la rencontre de mes origines, de mes racines et ce grâce à Perla qui va m'aider à grandir...

**LC.** - Sur plein de malentendus !

**LD.** - C'est ce qui est bien... La communication entre eux est innée. Il n'y aura rien d'artificiel dans leur relation, les gênes parleront d'eux-mêmes. Ce sont des quiproquos, des situations inattendues qui les rapprocheront.

**LC.** - En fait, elle le drague !

**LD.** - Oui, car elle est instinctive et elle est irrémédiablement poussée vers Blu, ce qui se comprend ! (rires)

**LC.** - Elle tombe amoureuse quoi !

**LD.** - Un p'tit peu...

**V**ous parlez de Blu et Perla comme de vrais personnages que vous auriez incarnés. Est-ce que c'est facile de se mettre dans la peau de deux aras bleus ?

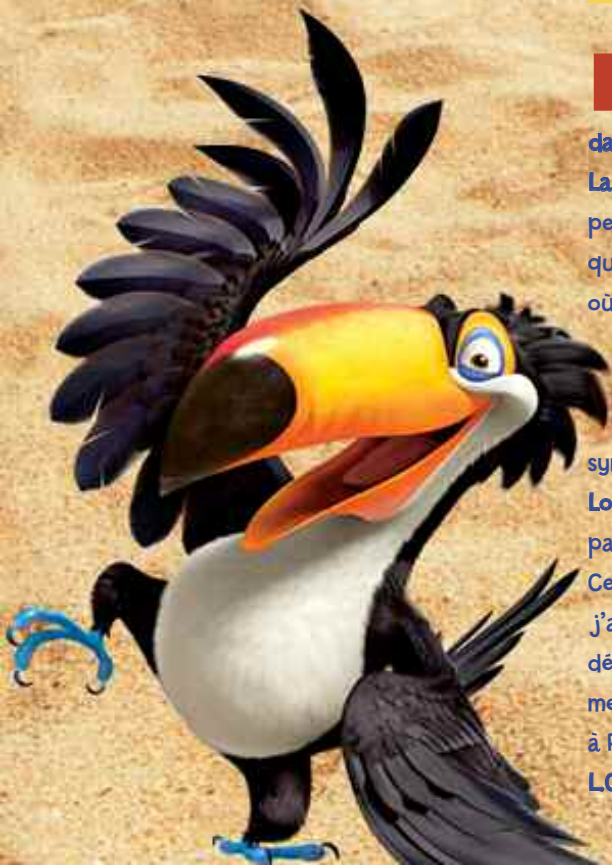
**LD.** - Blu me parle parce que je me retrouve dans son côté encore très protégé de personnage qui ne veut pas découvrir

le monde, qui ne veut pas s'ouvrir, pas grandir. Or il va vivre cette cérémonie de passage que l'on a tous vécue à l'adolescence qui nous transforme, qui fait de nous des adultes. En l'occurrence pour moi, il s'agissait de partir à Rio avec Laetitia Casta, donc j'étais ravi !

**LC.** - Je me suis vraiment sentie proche de Perla parce que derrière sa douceur se cache quelque chose de plus corsé, un côté un peu garçon manqué même et j'ai adoré lui prêter ma voix. J'adore ce personnage, c'est un petit soldat !

**L**aetitia, vous aviez déjà pratiqué l'exercice du doublage sur Le petit monde de Charlotte. Est-ce un exercice que vous aimez ? Qu'a-t-il de particulier pour vous ?

**LC.** - C'est très excitant, on est dans un état un peu euphorique...



Il y a plein de choses qui se passent : il faut rester sincère, parce que sinon ça s'entend et en même temps il faut un peu exagérer parce c'est un personnage de dessin animé. Sans tomber dans la caricature, on pousse vraiment les émotions, on va jusqu'au bout des répliques... On sort d'une journée de doublage épuisé parce qu'on donne énormément d'énergie. Mais c'est fascinant parce qu'on peut vraiment s'amuser, partir dans des musiques très différentes... C'est un exercice qui permet d'explorer.

**LD.** - C'est exactement ça. Cette notion d'exploration est très juste. On laisse de côté tout ce qui sera inutile pour le personnage que l'on doit défendre, à savoir notre corps, nos mimiques... mais en revanche on plonge en nous pour chercher le cœur du personnage et ça se manifeste par le rythme, des respirations, des souffles... notre âme si jamais notre âme est un souffle.

### **L**a technique propre au doublage, on l'assimile facilement ?

**LD.** - Le plus dur, c'est la lecture. Si on ne l'a pas acquise à 12 ans, c'est foutu. Après il faut doubler en phonétique ! (rires)

**LC.** - Ça c'est le côté bon élève. Il y a toute une équipe qui est là pour veiller à ce que ça se passe bien. L'important, c'est de trouver une liberté dans toutes ces contraintes et s'amuser. Ce qui compte c'est de rendre ce personnage vivant et de procurer de la joie.

### **V**ous avez tous les deux une expérience théâtrale. Cela vous a-t-il aidé pour cet exercice ?

**LD.** - Ah oui ! Savoir placer sa voix avec le diaphragme, savoir respirer, ne pas être trop

en apnée... N'ayant pas fait d'école de théâtre, je n'avais pas appris tout ça. Ça m'a rattrapé quand je me suis retrouvé sur les planches. Ça fait maintenant près de 8 ans que je fais du théâtre et je commence à comprendre ce qu'est la technique. On peut toujours avoir de l'énergie, de l'intuition, de l'instinct, de la sincérité... Mais quand on joue une pièce 400 fois, il y a un moment où l'on est pris en défaut. C'est automatique. Il faut donc travailler. Le travail est indispensable.

**LC.** - Je crois beaucoup que si tout est en place dans l'émotion, obligatoirement la technique va suivre. Au théâtre, c'est différent, on joue devant des spectateurs et il faut que du premier au dernier rang, tout le monde vous entende. Et ce même quand vous chuchotez. Là, c'est plus instantané : on peut donner un coup d'éclat, on peut élever la voix, on peut crier... On sait qu'on ne va pas se casser la voix... Cette fois je n'ai pas eu de chance : je suis tombée malade juste avant les séances de doublage et ma voix était un peu fragilisée. Ce qui est plutôt rigolo parce que, même si on ne l'entend pas toujours, ça donne à Perla une voix un peu cassée.

### **V**ous avez regardé la version originale, avec Jesse Eisenberg et Anne Hathaway, avant de doubler ?

**LD.** - Non. L'Anglais n'est pas le Français. C'est une langue de jeu avec des accents toniques partout. Le français c'est une langue d'analyse, on a besoin d'aller au bout de la phrase. Il ne faut pas trop compter sur les voix anglaises parce qu'ils ont des avantages que l'on n'a pas.

**LC.** - C'est fou comme on est différents tous les deux et donc parfaits pour Blu et Perla. Moi j'ai eu besoin de voir le film en version originale, pour comprendre le personnage et son évolution.

**LD.** - Mon Jesse Eisenberg à moi, c'est Barbara Tissier, la chef de plateau qui nous gère, qui nous aide à placer notre voix, comprendre les souffles, les sentiments...

**LC.** - ...et aussi à ne pas sortir des personnages, parce qu'elle les connaît parfaitement. Et c'est très important.

### **Y**a-t-il un plaisir enfantin à doubler un personnage de dessin animé ?

**LD.** - Oui. Il y a aussi un côté charmant. On est dans la tendresse. Quand on s'adresse à des enfants, on essaye automatiquement d'exprimer nos sensations, nos émotions, de rassurer ou de faire rire ou de faire peur... On essaye de manifester nos émotions par la voix donc ça nous rapproche de l'enfance. C'est notre dialogue enfantin.

**LC.** - Ça me fait rêver en fait. Je trouve ça génial de pouvoir faire ça. Quand je voyais des acteurs le faire, je me disais : « Ils doivent s'éclater ! » C'est comme entrer dans une cour de récréation où l'on vous dit « amusez-vous ».

### **C**ontrairement à certains de vos films, vous pourrez montrer Rio à vos enfants. Ça fait partie du plaisir du doublage ?

**LC.** - La première chose que j'ai faite c'est d'en parler à mes enfants : « Vous savez quoi ? Je vais faire une voix de perroquet dans Rio. » Je n'ai qu'une envie maintenant, c'est de voir le film avec eux et de partager ce moment ensemble. C'est magique.

**LD.** - C'est vrai que c'est gratifiant parce que les enfants quand ils nous voient dans un film "normal", ça leur parle pas ou peu. Alors que lorsqu'on est sur leur terrain de jeu, le dessin animé, ils vous regardent comme s'ils voyaient le personnage. Ils sont impressionnés. Je me souviens avoir doublé un autre volatile il y a quelques années, dans Chicken Little, et les enfants me regardaient en hurlant : « C'est Chicken Poulet ! » Il y en a même qui voulait me bouffer ! (rires)

### **V**ous êtes spectateurs de dessins animés ?

**LC.** - Je n'ai pas le choix, avec trois enfants, je suis bien obligée ! (rires)

**LD.** - J'aime beaucoup l'animation et notamment l'animation japonaise. Le premier film qui m'ait fait pleurer c'est Le tombeau des lucioles. C'est là où je me suis rendu compte que l'image animée, comme ici avec Blu et Perla, est plus vivante qu'on ne le croit. Ces personnages nous touchent par d'autres moyens que ceux de la réalité. Ils sont plus proches de la réalité du cœur que de celle des yeux.

### **V**ous aviez vu L'âge de Glace du même réalisateur Carlos Saldanha ?

**LD.** - Ouais ! Ça caillait ! (rires) C'était drôle, il y a quinze niveaux de lecture, ça plaît autant aux enfants qu'aux adultes... C'est des bons. Ils ne font pas que dessiner dans leur cahier d'écolier !

**LC.** - Dans Rio aussi, que j'ai vu plusieurs fois, il y a plein séquences super sympas. J'étais morte de rire !

## LAETITIA CASTA

Voix de Perla

### Cinéma

- 2011 THE ISLAND de Kamen Kaley  
RIO de Carlos Saldanha - voix de Perla  
DERRIÈRE LES MURS de Pascal Sid  
et Julien Lacombe
- 2010 GAINSBURG (VIE HÉROÏQUE) de Joann Sfar
- 2009 VISAGE de Tsai Ming-Liang
- 2008 NÉS EN 68 d'Olivier Ducastel  
et Jacques Martineau
- LA JEUNE FILLE ET LES LOUPS de Gilles Legrand
- 2007 LE PETIT MONDE DE CHARLOTTE de Gary Winick -  
voix de l'araignée Charlotte
- 2006 LE GRAND APPARTEMENT de Pascal Thomas
- 2003 ERRANCE de Damien Odoul
- 2002 RUE DES PLAISIRS de Patrice Leconte
- 2001 LES ÂMES FORTES de Raoul Ruiz
- 1999 GITANO de Manuel Palacios
- 1998 ASTERIX ET OBÉLIX CONTRE CÉSAR de Claude Zidi

### Télévision

- 2004 « Luisa Sanfelice », minisérie de Paolo  
et Vittorio Taviani
- 2000 « La Bicyclette Bleue », minisérie  
de Thierry Binisti

### Prix

- 2008 Swann d'or de la meilleure actrice,  
Festival du film de Cabourg,  
pour NÉS EN 68 d'Olivier Ducastel  
et Jacques Martineau

### Théâtre

- 2008 « Elle t'attend », auteur  
et mise en scène Florian Zeller,  
théâtre de la Madeleine
- 2005 « Ondine » de Jean Giraudoux,  
mise en scène de Jacques Weber,  
théâtre Antoine

## LORÀNT DEUTSCH

Voix de Blu

### Cinéma

- 2011 RIO de Carlos Saldanha - voix de Blu  
L'APPRENTI PÈRE NOËL de Luc Vinciguerra -  
voix de Randolph
- KERITY, LA MAISON DES CONTES  
de Dominique Monféry - voix
- TU SERAS MON FILS de Gilles Legrand
- 2009 HUMAINS de Jacques-Olivier Molon  
et Pierre-Olivier Thévenin
- 2008 LE PLAISIR DE CHANTER de Ilan Duran Cohen  
HOME SWEET HOME de Didier Le Pêcheur  
LA JEUNE FILLE ET LES LOUPS de Gilles Legrand
- 2007 JEAN DE LA FONTAINE, LE DÉFI de Daniel Vigne  
BIG CITY de Djamel Bensalah
- 2006 ASTÉRIX ET LES VIKINGS de Stefan Fjeldmark  
et Jesper Møller - voix de Goudurix  
LE TEMPS DES PORTE-PLUMES de Daniel Duval
- 2005 CHICKEN LITTLE de Mark Dindal -  
voix de Chicken Little  
ZE FILM de Guy Jacques  
LE ROMAN DE RENART de Thierry Schiel -  
voix de Rufus
- 2004 IL ÉTAIT UNE FOIS DANS L'OUED de Djamel Bensalah  
NOS AMIS LES FLICS de Bob Swaim  
POUR LE PLAISIR de Dominique Derudder  
L'AMÉRICAIN de Patrick Timsit
- 2003 LES AMATEURS de Martin Valente  
RIPOUX 3 de Claude Zidi  
LE COÛT DE LA VIE de Philippe Le Guay  
BIENVENUE CHEZ LES ROZES de Francis Palluau
- 2002 CES JOURS HEUREUX d'Olivier Nakache  
et Eric Tolédano  
3 ZÉROS de Fabien Onteniente  
LE RAID de Djamel Bensalah
- 2001 HS HORS SERVICE de Jean-Paul Lilienfeld  
UN ALLER SIMPLE de Laurent Heynemann
- 2000 L'ENVOL de Steve Suissa  
LÂ-BAS, MON PAYS d'Alexandre Arcady  
JET SET de Fabien Onteniente
- 1999 PEUT-ÊTRE de Cédric Klapisch  
LE CIEL, LES OISEAUX ET... TA MÈRE !  
de Djamel Bensalah

### Télévision (filmographie sélective)

- 2011 « Le Roi, l'écureuil et la couleuvre »  
de Laurent Heynemann
- 2010 « Les Diamants de la Victoire »  
de Vincent Monnet
- 2009 « Les livres qui tuent » de Denis Granier-Deferre  
« Facteur chance » de Julien Serri
- 2008 « Mister Mocky présente... »  
de Jean-Pierre Mocky (série TV, 1 épisode)
- 2005 « Les Amants du Flore » de Jean-Paul Sartre
- 2004 « Le Triporteur de Belleville » de Stéphane Kurc
- 2000 « Le Lycée » de Didier Morillon
- 1998 « La Façon de le dire » de Sébastien Grall

### Théâtre

- 2010/2011 « Boubouroche » de Philippe Uchan  
d'après l'œuvre de Georges Courteline,  
mise en scène Nicolas Briannon,  
Théâtre Tête d'Or
- 2009 « L'Anniversaire » de Harold Pinter,  
mise en scène Michel Fagadau,  
Comédie des Champs-Élysées
- 2008 « Le Roman d'un trader » de Jean-Louis Bauer,  
mise en scène Daniel Benoin,  
Théâtre national de Nice,  
Théâtre de la Croix-Rousse
- 2007 « Victor ou les enfants au pouvoir »  
de Roger Vitrac, mise en scène Alain Sachs,  
Théâtre Antoine
- 2006 « L'importance d'être constant » d'Oscar Wilde,  
mise en scène Pierre Laville,  
Théâtre Antoine
- 2005 « Amadeus » de Peter Shaffer,  
mise en scène Stéphane Hillel,  
Théâtre de Paris
- 2002 « La Reine de beauté de Leenane »  
de Martin Mc Donagh,  
mise en scène Gildas Bourdet,  
Théâtre de l'Ouest parisien

### Prix

- 2003 Étoile d'or de la révélation masculine  
pour son interprétation dans les films LE RAID  
de Djamel Bensalah et  
3 ZÉROS de Fabien Onteniente.  
Nommé au César 2003 du meilleur jeune espoir  
masculin
- 2004 Prix Jean Gabin



### Écriture

- 2009 « Métronome, l'histoire de France au rythme  
du métro parisien », éditions Michel Lafon

## NIKOS

Il débute sa carrière à Paris sur Radio France Internationale (1988), puis sur Radio Notre-Dame (1992) une fois ses études achevées.

De 1993 à 1999, il est journaliste sur la chaîne européenne d'informations en continu Euro-news. En parallèle, il présente le journal télévisé sur la chaîne câblée TMC.

De 1999 à 2001, il est chroniqueur représentant la Grèce dans l'émission de variété consacrée à l'Union européenne « Union libre » de Christine Bravo sur France 2. Il est en même temps présentateur, à Athènes, du journal télévisé de 20h30 d'Alter TV.

Il est repéré par Étienne Maugeotte qui le fait venir sur TF1 pour présenter Star Academy à partir de 2001 jusqu'à 2008.

En 2002, il présente le talk show culturel de LCI « Ca donne envie » où sont mêlés littérature, cinéma, arts plastiques... En 2003 et 2004, il anime l'émission Rendez-vous consacrée à la France sur la chaîne de service public grecque Net. Il y reçoit notamment Zinédine Zidane, Johnny Hallyday, Monica Bellucci, Karl Lagerfeld, Sylvester Stallone.

En 2003, il écrit « Allez voir chez les Grecs », ouvrage publié aux éditions Jean-Claude Lattès et livre de poche, traduit en grec, coréen et espagnol et suivi en 2007 d'un second ouvrage intitulé « Carnet de route d'un immigré » publié aux éditions Electra à Athènes.

## NIKOS et KARINE FERRI



Au printemps 2004, il est décoré par le Ministère de la Culture et du Tourisme à Athènes.

Le 13 août 2004, il présente la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques d'Athènes.

En 2005, il participe au tournage du film « Le Rêve d'Icare » réalisé par Costas Natsis. Il y incarne le rôle d'un prêtre et partage l'écran avec Anna Mouglalis.

Depuis le 20 janvier 2007, il présente 50mn Inside, aux côtés de Sandrine Quétier, un magazine commentant l'actualité people et devient éditorialiste dans le plus gros tirage du journal du dimanche grec « Proto Thema ».

Il reçoit le 27 mars 2007 la décoration du Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres par le Ministre de la Culture et de la Communication Renaud Donnedieu de Vabres.

En octobre 2007, il sort un album de jazz et blues devenu disque d'or en Grèce. Depuis 2007, il - Il monte régulièrement sur scène pour soutenir l'association "Tout le monde chante" contre le cancer

Depuis janvier 2009, Nikos Aliagas est le maître de cérémonie des NRJ Music Awards sur la scène du Midem à Cannes autour de nombreuses personnalités de la chanson française et internationale.

Depuis août 2009, il anime tous les matins de 6h à 9h la matinale de la radio NRJ aux côtés de Karine Ferri et Mustapha El Atrassi.

## KARINE FERRI

Révélee en 2004 sur la chaîne M6 en tant qu'animatrice des émissions « Fan de », « M6 music live », ou encore « Absolument star » qu'elle présentait chaque jour en direct, Karine Ferri s'est rapidement imposée dans le milieu de la télévision.

Parallèlement à M6, elle animait également des programmes sur W9 (« Fan de star », « Le monde des records », « Le défilé Victoria Secret ») et TF6 (« Les fous furieux »).

Depuis août 2010, elle co-anime tous les matins de 6h à 9h la matinale de la radio NRJ aux côtés de Nikos Aliagas et Mustapha El Atrassi. En TV, elle est animatrice de 3 émissions de la chaîne Direct 8 : « Vivre ensemble », « Mademoiselle cinéma » et « L'amour au menu ».



# DERRIÈRE LA CAMÉRA

## CARLOS SALDANHA

Réalisateur, auteur de l'histoire

Carlos Saldanha est l'un des piliers de la création des Studios Blue Sky depuis 1993. Né à Rio de Janeiro, au Brésil, le 20 juillet 1968, il a quitté sa ville natale en 1991 pour faire carrière dans l'animation. Possédant une solide expérience dans l'informatique et une sensibilité artistique naturelle, il a choisi de se rendre à New York pour mêler ces deux talents et devenir animateur. Il a obtenu sa maîtrise d'animation avec mention de la School of Visual Arts de New York en 1993, après avoir réalisé deux courts métrages animés, « The Adventures of Korky, the Corkscrew » en 1992 et « Time For Love » en 1993. Ces deux courts ont été présentés dans les plus prestigieux festivals d'animation du monde et couronnés à plusieurs reprises.

C'est à la School of Visual Arts que Carlos Saldanha a rencontré Chris Wedge, l'un des cofondateurs des Studios Blue Sky, qui l'a invité à rejoindre leur équipe.

Pour Blue Sky, Saldanha a supervisé l'animation des cafards chantants et dansants de JOE'S APARTMENT de John Payson en 1996. Il a été directeur de l'animation des personnages en images de synthèse de LA GUERRE DES FÉES de Michael Ritchie en 1997 et de FIGHT CLUB de David Fincher en 1999.

Carlos Saldanha a également réalisé et animé plusieurs films publicitaires. « Big Deal », un spot pour Bell Atlantic, a été primé à plusieurs reprises, obtenant notamment un Clio de bronze en 1997. En 1999, Saldanha a remporté un Clio d'or pour l'animation de « Re-Incarnated », un spot pour Tennents Beer diffusé à l'occasion de la Coupe du monde de football 1998 en Europe.

Après le succès de L'ÂGE DE GLACE, Carlos Saldanha a réalisé L'ÂGE DE GLACE 2 en 2006, troisième long métrage animé par ordinateur de Twentieth Century Fox et de Blue Sky Studios, qui a été le film d'animation le plus rentable de l'année et l'un des plus grands succès de l'histoire de la Fox.



Carlos Saldanha a coréalisé avec Chris Wedge les premiers longs métrages d'animation Blue Sky, L'ÂGE DE GLACE en 2002, qui a été nommé à l'Oscar du meilleur film d'animation en 2003, puis ROBOTS en 2005.

Carlos Saldanha a réalisé en 2002 le court métrage d'animation « L'Aventure inédite de Scrat », nommé à l'Oscar en 2004. Le héros en était Scrat, le petit rongeur créé dans L'ÂGE DE GLACE.

Carlos Saldanha a depuis réalisé L'ÂGE DE GLACE 3 - LE TEMPS DES DINOSAURES, avec Michael Thurmeier comme coréalisateur. Le succès de ce troisième film a surpassé le précédent : c'est l'un des plus gros succès de tous les temps en matière de films d'animation, avec plus de 887 millions de dollars de recette dans le monde.







## BRUCE ANDERSON

Producteur

**B**ruce Anderson a entamé sa carrière dans les films en prises de vues réelles. Il a été producteur de certaines parties de la très populaire émission télévisée « The All New Mickey Mouse Club » au début des années 90, puis a travaillé à la production de plusieurs émissions pour Disney Channel et Nickelodeon. En 1996, il passe dans l'univers de l'animation en acceptant un poste chez Walt Disney Feature



Animation en Floride. Après avoir été directeur de département sur MULAN, LILO & STITCH et TARZAN, il devient directeur de production sur FRÈRE DES OURS.

En 2004, Bruce Anderson emménage avec sa famille dans le Connecticut et rejoint les Studios Blue Sky. Il est le directeur de production de L'ÂGE DE GLACE 2 de Carlos Saldanha, qui franchit la barre des 600 millions de dollars de recette mondiale. Il est ensuite producteur de HORTON, adaptation animée du livre pour enfants du Dr Seuss.

## JOHN C. DONKIN

Producteur

**J**ohn C. Donkin a été nommé à l'Oscar en 2003 en tant que producteur de « L'Aventure inédite de Scrat », un court métrage d'animation réalisé par Carlos Saldanha aux Studios Blue Sky dont le héros est l'inoubliable Scrat des films L'ÂGE DE GLACE.

John C. Donkin est arrivé chez les Studios Blue Sky en 1998 comme directeur technique. L'un de ses premiers projets a été de contribuer à

l'achèvement du court métrage oscarisé « Bunny », réalisé par Chris Wedge. Il a développé le pipeline de production du premier long métrage animé du studio, L'ÂGE DE GLACE, réalisé par Chris Wedge et Carlos Saldanha, avant de devenir producteur associé du film, dirigeant la production et son équipe de 160 personnes. Depuis, John C. Donkin a produit plusieurs autres projets Blue Sky, dont L'ÂGE DE GLACE 3 - LE TEMPS DES DINOSAURES de Carlos Saldanha et Michael Thurmeier, qui a fait plus de 887 millions

de dollars au box-office mondial, ROBOTS de Chris Wedge et Carlos Saldanha, le court métrage nommé à l'Oscar « No Time for Nuts », produit avec Lori Forte, « Aunt Fanny's Tour of Booty » et « Sid Opération survie ».

John C. Donkin a entamé sa carrière dans l'animation par ordinateur en 1983 lorsqu'il est entré chez Computer Graphics Research Group, à l'Ohio State University. Peu après, il est passé animateur senior chez Cranston/Csuri Productions.

Il a dirigé l'animation du film Imax ANTARCTICA et a fait partie de l'équipe chargée du développement du logiciel de visualisation apE à l'Ohio State University.

John C. Donkin a une licence de photo appliquée au cinéma et un master en animation informatique et en arts de l'Ohio State University.

## CHRIS WEDGE

Producteur exécutif

**P**roducteur et réalisateur oscarisé, Chris Wedge est cofondateur des Studios Blue Sky. Il est à l'origine de la qualité exceptionnelle des productions du studio en termes de narration visuelle et d'animation de personnages. Ceci, allié à l'investissement du studio en matière de recherche et de développement, a fait de Blue Sky l'un des meilleurs studios d'animation par ordinateur du monde.

Après avoir entamé sa carrière comme animateur en image par image, Chris Wedge est entré chez MAGI/SynthaVision, où il a été l'un des animateurs principaux du film Disney pionnier TRON de Steven Lisberger en 1982. Il a réalisé les séquences d'animation des personnages

pour le film Warner Bros./Geffen Films **JOE'S APARTMENT**, réalisé par John Payson en 1996. Il a été superviseur de la création sur plusieurs longs métrages et sur des films publicitaires.

Chris Wedge a écrit et réalisé en 1998 le premier court métrage animé des Blue Sky Studios, « **Bunny** », une histoire touchante qui a remporté l'Oscar du meilleur court métrage d'animation. Ce film était le premier à utiliser Radiosity, une technologie informatique complexe Blue Sky qui recrée les subtilités de la lumière naturelle ou de la lumière d'ambiance. Outre l'Oscar, « **Bunny** » a obtenu plus de 25 prix d'animation internationaux.

Chris Wedge a ensuite réalisé les deux premiers longs métrages en images de synthèse des Studios Blue Sky, **L'ÂGE DE GLACE**, coréalisé par Carlos Saldanha, sorti en 2002 et nommé à l'Oscar du meilleur film d'animation, et **ROBOTS**, également coréalisé par Saldanha, qui a lui aussi connu un beau succès au box-office en 2005.

Il a été par la suite producteur exécutif de **L'ÂGE DE GLACE 2**, réalisé en 2006 par Carlos Saldanha, qui a rapporté plus de 638 millions de dollars de recette mondiale. En 2008, il a occupé le même poste sur **HORTON** de Jimmy Hayward et Steve Martino, d'après le livre du Dr Seuss. Depuis, il a été producteur exécutif de **L'ÂGE DE GLACE 3 - LE TEMPS DES DINOSAURES**, réalisé par Carlos Saldanha et coréalisé par Michael Thurmeier, qui a rapporté plus de 887 millions de dollars dans le monde.

Chris Wedge a obtenu son diplôme du département cinéma de SUNY Purchase en 1981. Il a une maîtrise en infographie et en arts de l'Advanced Computing Center for the Arts and Design de l'Ohio State University.

## DON RHYMER

Scénariste

**D**on Rhymer est l'auteur de l'histoire du très récent **BIG MAMMA : DE PÈRE EN FILS**, réalisé par John Whitesell. Il a auparavant signé le scénario de **BIG MAMMA 2** du même réalisateur et a coécrit avec Darryl Quarles celui du premier **BIG MAMMA** réalisé par Raja Gosnell. Il a écrit ou coécrit **VOISIN CONTRE VOISIN** de John Whitesell, **POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE** de John Schultz, **CODY BANKS**



**AGENT SECRET 2 : DESTINATION LONDRES** de Kevin Allen, **HYPER NOËL** de Michael Lembeck, **CARPOOL** d'Arthur Hiller. Il a coécrit le film d'animation **LES ROIS DE LA GLISSE**.

Don Rhymer mène aussi une belle carrière à la télévision : il a écrit et produit des sitcoms comme « **The Hogan Family** », « **Coach** », « **Bagdad Café** », « **Evening Shade** », « **Hearts Afire** », « **Caroline in the City** », « **Nés à Chicago** », et « **Fired Up** ». Il a écrit les téléfilms « **Banner Times** », « **Past the Bleachers** » et « **La momie d'Halloween** ».

## JOSHUA STERNIN & JEFFREY VENTIMILIA

Scénaristes

**J**oshua Sternin et Jeffrey Ventimilia forment un duo d'auteurs qui écrit pour le cinéma et pour la télévision. Ils ont écrit le film d'animation **YOGI L'OURS** et la comédie de Michael Lembeck **FÉE MALGRÉ LUI**, avec Dwayne Johnson.

Ils ont contribué à la production de plusieurs films dont **DR DOLITTLE 2** de Steve Carr. Ils écrivent actuellement **PEABODY & SHERMAN**.

Ils ont beaucoup travaillé pour la télévision, notamment pour les séries « **That 70's Show** », dont ils étaient producteurs exécutifs, « **Troisième planète après le soleil** », « **Les Simpson** », « **Murphy Brown** » et « **Profession : Critique** ». Ils ont collaboré à plusieurs pilotes.

Ils sont actuellement scénaristes et producteurs exécutifs de deux émissions animées pour Nickelodeon, « **Robot & Monster** », dont ils sont les créateurs, et la nouvelle version très attendue des « **Tortues Ninja** ».





## SAM HARPER

Scénariste

**S**am Harper est l'un des scénaristes du nouveau film Twentieth Century Fox, THIS MEANS WAR, avec Reese Witherspoon, Chris Pine et Tom Hardy.

Il a réalisé récemment la comédie HOUSEBROKEN et écrit le scénario de TREIZE À LA DOUZAINÉ 2 d'Adam Shankman. Il avait coécrit le scénario du premier TREIZE A LA DOUZAINÉ et écrit celui de POUR LE MEILLEUR ET POUR LE RIRE,

tous deux réalisés par Shawn Levy. Il a été scénariste additionnel sur le film d'animation LES REBELLES DE LA FORÊT.

Fan de l'équipe des Cubs, il a signé son premier scénario avec celui de LA STAR DE CHICAGO. Réalisé par Daniel Stern, le film a séduit les fans de baseball du monde entier et a connu un très beau succès au box-office avec 53 millions de dollars sur le sol américain.

Il a commencé par être lecteur analyste de scénarios pour un grand studio après avoir

débuté comme rédacteur associé au magazine Advertising Age à New York.

## EARL RICHEY JONES

& TODD JONES

Auteurs de l'histoire

**L**es deux frères Jones écrivent ensemble. Ils étaient scénaristes et producteurs de la comédie Fox Searchlight Pictures LES VACANCES DE LA FAMILLE JOHNSON de Christopher Erskin.



Ils ont été scénaristes sur la série comique à sketches « In Living Color » et sur la série « The Hughleys », et ils sont aussi les créateurs de la série « C-Bear et Jamal ».

Ils ont récemment écrit le pilote de « Seven Year Itch ». Ils ont deux scénarios de comédies de long métrage actuellement en développement, BEACH HOUSE et TROLL TROUBLE.

## THOMAS CARDONE

Directeur artistique

**T**homas Cardone a entamé sa carrière dans l'animation chez Walt Disney Feature Animation à Burbank, en Californie, en 1990. Il a supervisé le département chargé de peindre les décors sur HERCULE, avant de devenir codirecteur artistique sur KUZCO, L'EMPEREUR MÉGALO. Il a également collaboré à des classiques Disney tels que BERNARD ET BIANCA AU PAYS DES KANGOUROUS, LA BELLE ET LA BÊTE, ALADDIN, L'ÉTRANGE NOËL DE MONSIEUR

JACK, POCAHONTAS et CHICKEN LITTLE. En 2002, il s'est installé à New York pour travailler au sein des Studios Blue Sky. Coloriste sur ROBOTS, il est devenu directeur artistique sur L'ÂGE DE GLACE 2 puis sur l'adaptation du livre du Dr Seuss, HORTON. Passionné de peinture, Thomas Cardone vit à Roslyn et à Amagansett, sur les rives de Long Island, New York, où il passe une grande partie de son temps libre à peindre les paysages de la région. Ses œuvres sont exposées à la galerie Arthur T. Kalaher à Southampton, dans l'État de New York.



## HARRY HITNER

Chef monteur

**A**vec plus de vingt-cinq années d'expérience dans le cinéma en prises de vues réelles comme dans le cinéma d'animation, Harry Hitner est reconnu comme un monteur doué d'un grand sens de la narration.

Originaire d'Afrique du Sud, il a vécu et travaillé à Los Angeles avant de venir s'installer à New York et de travailler pour les Studios Blue Sky,

films qui illustrent la variété de son talent et sa capacité à transcender les genres. Depuis qu'il s'est établi aux Etats-Unis il y a un peu plus de dix ans, il a signé la musique originale de plus d'une quarantaine de longs métrages, parmi lesquels des films d'animation, des comédies, des films d'action et des films dramatiques. Il a récemment été nommé à l'Oscar pour la musique du film d'animation DRAGONS.

Il tient son don pour écrire de la musique de genres variés de l'éclectisme des styles qu'il a étudiés.

musicale, les percussions et la musique électronique, et découvre l'art performance. Il se joint au groupe artistique Media Arts et, avec Gavin Greenaway, compose la musique et les bandes son de leurs spectacles conceptuels. Après la dissolution du groupe, Powell et Greenaway continueront à travailler avec l'artiste Michael Petry sur des installations artistiques multimédias. John Powell fait peu après ses débuts professionnels dans la composition musicale : il obtient un emploi de compositeur de musique de films publicitaires et de productions télévisées chez Air-Edel Music à Londres.



où il a monté L'ÂGE DE GLACE 2 de Carlos Saldanha et L'ÂGE DE GLACE 3 - LE TEMPS DES DINOSAURES de Carlos Saldanha et Michael Thurmeier.

## JOHN POWELL

Compositeur

Originaire du Royaume-Uni, John Powell compte à son actif une longue liste de

Il n'avait pas encore 20 ans qu'il s'était déjà essayé à la soul, au jazz, au rock et à la world music. Dès l'âge de 7 ans, il a reçu une solide culture musicale, notamment classique, grâce à son père, musicien du Royal Philharmonic Orchestra de Sir Thomas Beecham à Londres. En 1986, il entame des études de composition musicale au Trinity College of Music de Londres. Il a remporté le Prix de composition John Halford et les bourses Boosey et Hawkes dans la même catégorie. À Trinity, il étudie la composition

Il y côtoie d'autres compositeurs tels Hans Zimmer et Patrick Doyle.

Par la suite, John Powell et Gavin Greenaway fonderont à Londres la société de composition de musique publicitaire Independently Thinking Music (ITM), et signeront plus d'une centaine de musiques pour des spots publicitaires et des films indépendants. Powell s'intéresse ensuite à des compositions d'un format plus long et Greenaway et lui composent la musique d'un opéra de 70 minutes dont Michael Petry a écrit





le livret, dont Michael Petry a écrit le livret, intitulé « An Englishman, An Irishman and A Frenchman ». Après plusieurs représentations plébiscitées, Powell part pour Los Angeles.

Installé depuis 1997 aux États-Unis, John Powell a composé la musique de deux productions DreamWorks TV : la deuxième saison de la série « High Incident » et le pilote de « For the People », et a arrangé les chansons écrites par Stephen Schwartz pour LE PRINCE D'ÉGYPTE.

John Powell a été remarqué pour la bande originale de VOLTE/FACE de John Woo, qui lui a valu des critiques élogieuses. Il a composé pour ce film une heure quarante-cinq minutes d'une musique fascinante utilisant des harmonies décalées, des mélodies tragiques et des percussions savamment rythmées pour renforcer la tension de l'histoire.

Il a depuis composé pour une grande variété de films de genres divers dont l'animation avec FOURMIZ, CHICKEN RUN, ROBOTS, SHREK, L'ÂGE DE GLACE 2 et HAPPY FEET ; le film d'action avec MR. & MRS SMITH de Doug Liman, BRAQUAGE À L'ITALIENNE de F. Gary Gray, LA MÉMOIRE DANS LA PEAU, premier volet des aventures de Jason Bourne réalisé par Doug Liman, puis LA MORT DANS LA PEAU et LA VENGEANCE DANS LA PEAU de Paul Greengrass. Parmi ses autres musiques figurent celles de DRUMLINE de Charles Stone III, SAM, JE SUIS SAM de Jessie Nelson, et d'IRRESISTIBLE ALFIE de Charles Shyer, qu'il a cosignée avec David A. Stewart et Mick Jagger. Il a composé aussi pour des films de super-héros tels que X-MEN, L'AFFRONTMENT FINAL de Brett Ratner, ou des drames comme VOL 93 de Paul Greengrass.

Parmi ses autres films figurent STOP-LOSS de Kimberly Peirce, P.S. I LOVE YOU de Richard LaGravenese, JUMPER de Doug Liman.

John Powell a composé plus récemment la musique de cinq films d'animation - HORTON et L'ÂGE DE GLACE 3, LE TEMPS DES DINOSAURES pour Twentieth Century Fox, KUNG FU PANDA et DRAGONS pour DreamWorks Animation, et VOLT, STAR MALGRE LUI pour Disney Animation. Il a également signé la musique du blockbuster de l'été 2008 HANCOCK de Peter Berg, avec Will Smith, de GREEN ZONE de Paul Greengrass, avec Matt Damon, FAIR GAME de Doug Liman, et NIGHT AND DAY de James Mangold. Il a composé dernièrement la musique du film d'animation MILO SUR MARS, et travaille à présent sur celle de KUNG FU PANDA 2, HAPPY FEET 2 et ICE AGE : CONTINENTAL DRIFT.

John Powell a reçu deux Ivor Novello Awards de la meilleure musique originale, décernés par la British Academy of Composers and Songwriters : un pour SHREK en 2001, en collaboration avec Harry Gregson-Williams, et l'autre pour L'ÂGE DE GLACE 2 en 2006. Il a été nommé au Grammy Award 2008 pour la musique de HAPPY FEET. Il a obtenu un Annie Award pour la musique de SHREK en 2001 et deux autres pour KUNG FU PANDA en 2009.

## SERGIO MENDES

Producteur exécutif de la musique

**S**ergio Mendes est l'un des plus célèbres musiciens brésiliens de tous les temps. Il a enregistré plus de 35 albums, dont plusieurs ont été disques d'or ou de platine, et il a été couronné par trois Grammy Awards.

Entre le milieu des années 60 et la fin des années 70, un grand nombre de ses albums et singles ont été classés au sommet des charts, dont « The Look of Love », « Mas Que Nada » et « Brasil 66 » - pour la première fois, une chanson entièrement chantée en portugais figurait parmi les cinq plus grands succès de la chanson populaire aux États-Unis selon le classement du magazine Billboard. La musique de Sergio Mendes, mélange particulier de bossa nova et de samba aux instrumentations pop et aux mélodies sophistiquées, est devenue l'emblème de la musique brésilienne pour les amateurs du monde entier.

L'esprit novateur et l'éclectisme de Sergio Mendes lui ont permis de collaborer avec une vaste gamme d'artistes allant de Frank Sinatra - avec qui il a fait deux tournées - et Fred Astaire à des enregistrements récents avec Justin Timberlake et will.i.am. Il a joué deux fois à la Maison Blanche, en 1971 et en 1982.

En 1992, Sergio Mendes a reçu son premier Grammy dans la catégorie Meilleure musique du monde pour son album « Brasileiro », et il a depuis reçu deux Latin Grammy Awards du meilleur disque brésilien pour « Timeless » en 2006 et pour « Bom Tempo » en 2010. Ce dernier album a également été nommé à un Grammy Award en 2010. Cette année, Sergio Mendes a sorti son 39e album, « Celebration : A Musical Journey », florilège de ses cinquante ans de carrière. Producteur, compositeur, claviériste et chanteur, Sergio Mendes a influencé la musique depuis cinquante ans et continue à évoluer en permanence à travers ses multiples collaborations avec de nouveaux artistes et de nouveaux médias.

## LES VOIX ORIGINALES

Perla	ANNE HATHAWAY
Blu	JESSE EISENBERG
Pedro	WILLIAM
Nico	JAMIE FOXX
Rafael	GEORGE LOPEZ
Luiz	TRACY MORGAN
Hector	JEMAIN CLEMENT
Tulio	RODRIGO SANTORO
Linda	LESLIE MANN
Fernando	JAKE T. AUSTIN
Alice	JANE LYNCH
Chloé	WANDA SUKES
Armando	DAVI VIEIRA
Marcel	CARLOS PONCE
Tipa	JEFF GARCIA

## LES VOIX FRANÇAISES

Perla	LAETITIA CASTA
Blu	LORÂNT DEUTSCH

## FICHE TECHNIQUE

Réalisateur	CARLOS SALDANHA
Producteurs	BRUCE ANDERSON, JOHN C. DONKIN
Producteur exécutif	CHRIS WEDGE
Scénaristes	DON RHYMER et JOSHUA STERNIN & JEFFREY VENTIMILIA et SAM HARPER
Histoire de	CARLOS SALDANHA et EARL RICHEY JONES & TODD JONES
Distribution des rôles	CHRISTIAN KAPLAN, CSA
Directeur artistique	THOMAS CARDONE
Chef monteur	HARRY HITNER
Compositeur	JOHN POWELL
Producteur exécutif de la musique	SERGIO MENDES
Responsable de l'histoire	KAREN DISHER
Directeur de production	DAVID ESNEAULT
Superviseur images de synthèse	ROBERT V. CAVALERI
Superviseur design sonore	RANDY THOM
Comonteur	RANDY TRAGER
Chef animateur	GALEN TAN CHU
Directeur de la photographie	RENATO FALCÃO
Responsable caméra et placement	ROBERT CARDONE
Superviseur prévisualisation/décor	BRYAN USEO
Superviseur modélisation	DAVID MEI
Superviseurs techniques personnages	ADAM BURR JUSTIN LEACH
Superviseur simulation vêtements	KEITH STICHWEH
Superviseur matériaux	BRIAN HILL
Superviseur fourrures et plumes	ERIC MAURER
Superviseur effets	ELVIRA PINKHAS
Superviseur lumière	JAMES GETTINGER
Superviseur compositing	DAN CAYER
Superviseur stéréoscopie	JAYME WILKINSON
Superviseur ingénierie production	MICHAEL TORIELLO
Superviseur décors	CHRISTOPHER MOORE
Directeur recherche et développement	CARL LUDWIG
Responsable scientifique	EUGENE TROUBETZKOY

Superviseurs de production	
Histoire	PATRICK WORLOCK
Montage	JASON FRICCHIONE
Personnages	DENISE L. ROTTINA
Caméra et placement	CHRIS KUWATA
Animation	IRKA B. SENG-BLOOM
Lumière/compositing/stéréoscopie	SEAN M. MURPHY
Consultants histoire	ALEC HOLLAND, MIKE REISS

Histoire	
Supervision du script	
coordinatrice de production	CINDY SLATTERY
Storyboard	VADIM BAZHANOV, JONY CHANDRA
	JEROD CHIRICO, ERIC FAVELA, FRANCIS GLEBAS, JOHN HURST PIET KROON, TOM LABAFF, TONY MAKI, MORONI
	STEPHEN P. NEARY, RAFAEL ZENTIL
Animatiques	BRYAN COX, ANDREW H. LEUNG CHRISTOPHER SIEMASKO

Montage	
Monteur associé	CHRISTOPHER CAMPBELL
Ingénieur en chef	GERARD SAM-ZEE-MOI
Ingénieur vidéo	DAVID COULOMBE
Coordinatrice montage	MIRIAM WALLEN

Design	
Directrices de production associées	ANGELA CALIMAG MACIAS DEANNA GOETZ
Développement visuel	PETER CHAN, GREG COUCH KYLE MACNAUGHTON

Design	
personnages	SANG JUN LEE, SERGIO PABLOS, JASON SADLER
Design décors principal	ARDEN CHAN
Design décors	NASH DUNNIGAN, TOM HUMBER, JAKE PARKER GUILLERMO "WILLIE" REAL, RACHEL TIEP-DANIELS
Design couleurs	RON DEFELICE, DAVID DIBBLE, MIKE LEE VINCENT DI NGUYEN

Caméra et placement	
Responsable technique caméra et placement	KARYN V.B. MONSCHEN
Artiste senior caméra et placement	JEFF BEAZLEY
Directeur technique caméra principal	THOMAS A. HURLBURT

Modélisation	
Directrices de production associées	LISA DURR OLIVO ELIZABETH MALPELLI
Responsable modélisation personnages	SHAUN CUSICK
Responsable modélisation environnements	ALEXANDER LEVENSON

Articulation	
Directrice de production associée	ELIZABETH MALPELLI
Responsable développement personnages oiseaux	AARON "NOODLES" WALSMAN
Responsable développement personnages humains	MARK EDWARDS

Matériaux, fourrures et plumes	
Directeur de production associé	MARK JACYSZYN
Directeurs techniques seniors matériaux	DIANA DIRIWAECHTER RAPHAEL MATTO, JOSH SMELTZER, NICHOLE TOMAINO

Directeurs techniques seniors fourrures et plumes	MARK BAJUK SHELDON HM CHOW, JON CAMPBELL, JAMIE WILLIAMS
---	---

Simulation vêtements	
Directeurs de production associés	JACOB CARLSON, JENNIFER KAGEL
Directeurs techniques seniors simulation vêtements	HAVEN GORDON COUSINS, MATT ROACH

Animation	
Superviseur préproduction	ANTHONY NISI
Responsables animation	JACKIE FORTIN, JEFF GABOR, AMILA PUHALA PATRIK PUHALA, DEREK ROZMES, DAVID R. SLOSS MELVIN TSING CHERN TAN

Animateurs seniors	JAMES BRESNAHAN, NICK BRUNO PETE PAQUETTE, MIKA RIPATTI
Superviseur développement personnages	DAVID GALLAGHER
Directeur technique animation	HEATH A. HOLLINGSHEAD

Effets	
Supervision effets additionnels	KIRK GARFIELD
Animateur effet senior	JOHN DAVID THORNTON
Directeurs techniques seniors	RHETT COLLIER, ALEN LAI ANDREW SCHNEIDER

Mise en lumière	
Responsables lumière	JEEYUN SUNG CHISHOLM, ELДАР CHOLICH ROSALINDA MALIBIRAN ERB, DAN O'BRIEN, JACOB RICHARDS AARON ROSS, HAJI UESATO
Directeurs techniques seniors mise en lumière	LYNN BACINO
	ANGEL CAMACHO-TORRES, BRIAN P. DEAN, SVETLA GRESSAK ARUN RAM-MOHAN, YOUNGWOONG JANG, MATTHEW WILSON JAY JUNGMU YOU

Compositing	
Directeur de production associé	JACOB CARLSON
Responsable compositing	ARI RUBENSTEIN

Rendu et gestion des données	
Responsable	MICHAEL KINGSLEY

Stéréoscopie	
Responsable	DANIEL ABRAMOVICH

Développement logiciel	
Responsable logiciel	MAURICE VAN SWAAIJ
Superviseur données	MICHAEL ERINGIS

Systèmes	
Responsable systèmes	ANDREW SIEGEL

Production	
Comptable de production	ALEXIS JALLAD
Directrice de production associée - préproduction	DEANNA GOETZ
Coordinatrice postproduction	ANGELA SULLIVAN

Consultants animaliers	KATHLEEN LAMATTINA DR. IRENE PEPPERBERG, DR. STUART SUMIDA
------------------------	---

Postproduction	
Prestations de postproduction son par Skywalker Sound	
une société Lucasfilm Ltd.	
Marin County, Californie	

Mixage et réenregistrement	RANDY THOM, LORA HIRSCHBERG GARY A. RIZZO
Superviseur montage son	GWENDOLYN YATES WHITTLE

Rendu avec CGISTUDIO™



## La musique

Monteur musique TOM CARLSON  
 Orchestrations JOHN ASHTON THOMAS,  
 DAVE METZGER, RICK GIOVINAZZO,  
 ANDREW KINNEY, RANDY KERBER  
 GERMAINE FRANCO, JON KULL, BEN WALLFISCH  
 Direction musicale PETE ANTHONY  
 Musique interprétée par THE HOLLYWOOD STUDIO ORCHESTRA  
 Enregistrement et mixage SHAWN MURPHY  
 Musique enregistrée chez THE NEWMAN SCORING STAGE  
 5 CAT STUDIOS, SCHNEE STUDIOS,  
 CAPITOL STUDIOS  
 RECORD PLANT, GLENWOOD PLACE STUDIOS  
 Mixée chez 5 CAT STUDIOS, LOS ANGELES, CA  
 Chanteurs Rio BETH ANDERSEN, EDIE LEHMANN BODDICKER  
 CARLINHOS BROWN, BILL CANTOS,  
 CHARLEAN CARMON, DEEDEE CLAY,  
 RANDY CRENSHAW, MONIQUE DONNELLY  
 SIEDAH GARRETT, TAYLOR GRAVES, KATIE HAMPTON  
 CARLA RIGOLIN HASSETT, ROGERIO JARDIM, KLEBER JORGE  
 GRACINHA LEPORACE, MIKAEL MUTTI, DAN NAVARRO  
 RIQUE PANTOJA, JOE PIZZULO, LOUIS PRICE  
 FLETCHER SHERIDAN, LUCIANA SOUZA, CARMEN TWILLIE  
 JESSICA KHAN VARIBA, DAVI VIEIRA  
 Avec le percussionniste brésilien CARLINHOS BROWN  
 Percussionnistes et chanteurs brésiliens LUIS CLAUDIO CANDIDO  
 LEONARDO COSTA, ANTONIO DESANTANNA  
 MARCO "GIBI" DOS SANTOS, NAILTON "MEIA NOITE" DOS SANTOS  
 JOSE "CE BRUNO" EISENBERG, CARLOS DE OLIVEIRA, JOSE JESUS  
 WAGNER PROFETA SANTOS, ALBERTO LOPEZ  
 DAVI VIEIRA, MIKAEL MUTTI  
 Guitaristes KLEBER JORGE, GEORGE DÖERING, JEMAINÉ CLEMENT  
 MIKAEL MUTTI, FLUTE SOLOS, PEDRO EUSTACHE  
 Basse RENE CAMACHO, NICO ABANDOLO  
 Flûtes JOHN POWELL, MIKAEL MUTTI, CARLINHOS BROWN  
 Consultant chorégraphie ROSERO MCCOY

## Les chansons

"REAL IN RIO"  
 Musique de Sergio Mendes, Carlinhos Brown,  
 Mikael Mutti et John Powell  
 Paroles de Siedah Garrett  
 Interprétée par The Rio Singers  
 Produite par Sergio Mendes, John Powell, Carlinhos Brown  
 et Mikael Mutti  
 "WHOOPI! THERE IT IS"  
 Ecrite par Stephen Gibson et Cecil Glenn  
 Interprétée par Tag Team  
 Avec l'accord de DM Records, Inc.  
 "LET ME TAKE YOU TO RIO"  
 Musique et paroles de Ester Dean, Carlinhos Brown  
 et Mikael Mutti  
 Interprétée par Ester Dean et Carlinhos Brown  
 Produite par Ester Dean et John Powell  
 Ester Dean avec l'accord de Zone 4/Interscope Records

"SAY YOU, SAY ME"  
 Ecrite, interprétée et avec l'accord de Lionel Richie  
 "SAPO CAI"  
 Musique de Sergio Mendes & Carlinhos Brown  
 Arrangements de John Powell  
 Paroles de Sergio Mendes, Carlinhos Brown et Mikael Mutti  
 Interprétée par Carlinhos Brown et Mikael Mutti  
 Produite par Sergio Mendes, John Powell, Carlinhos Brown  
 et Mikael Mutti

"COPACABANA DREAMS"  
 Musique de Sergio Mendes et John Powell  
 Interprétée par Sergio Mendes  
 Produite par Sergio Mendes et John Powell

"PRETTY BIRD"  
 Musique de Jemaine Clement et John Powell  
 Paroles de Jemaine Clement, Yoni Brenner et Mike Reiss  
 Interprétée par Jemaine Clement  
 Produite par John Powell

"GIRL FROM IPANEMA"  
 Ecrite par Antonio Carlos Jobim, Vinicius De Moraes  
 et Norman Gimbel

"FUNKY MONKEY"  
 Musique de Carlinhos Brown et Mikael Mutti  
 Paroles de Siedah Garrett, Carlinhos Brown  
 et Mikael Mutti  
 Interprétée par Siedah Garrett, Carlinhos Brown,  
 Mikael Mutti et Davi Vieira  
 Produite par John Powell, Carlinhos Brown  
 et Mikael Mutti

"MAS QUE NADA"  
 Ecrite par Jorge Ben  
 Interprétée par Sergio Mendes avec Gracinha Leporace  
 Produite par Sergio Mendes et John Powell

"FORRO DA FRUTA"  
 Musique et paroles de Carlinhos Brown et Mikael Mutti  
 Interprétée par Carlinhos Brown et Mikael Mutti  
 Produite par Sergio Mendes, John Powell, Carlinhos Brown  
 et Mikael Mutti

"BALANCO CARIOCA"  
 Ecrite, interprétée et produite par Mikael Mutti

"HOT WINGS (I WANNA PARTY)"  
 Ecrite par William Adams  
 Interprétée par will.i.am, Jamie Foxx et Anne Hathaway  
 Produite par will.i.am

"FLY LOVE"  
 Musique de Carlinhos Brown  
 Paroles de Siedah Garrett  
 Interprétée par Jamie Foxx  
 Produite par John Powell et Carlinhos Brown

"THE CHICKEN DANCE"  
 Ecrite par Werner Thomas et Terry Rendall

"REAL IN RIO (NEW HOME)"  
 Musique de Sergio Mendes, Carlinhos Brown, Mikael Mutti  
 et John Powell  
 Paroles de Siedah Garrett  
 Interprétée par Jesse Eisenberg, Jamie Foxx, Anne Hathaway,  
 George Lopez, will.i.am et The Rio Singers  
 Produite par Sergio Mendes, John Powell, Carlinhos Brown  
 et Mikael Mutti

"TELLING THE WORLD"  
 Ecrite par Taio Cruz et Alan Kasirye  
 Interprétée par Taio Cruz  
 Produite par Taio Cruz  
 Coproduite par Alan NGLISH  
 Avec l'accord de The Island Def Jam Music Group  
 Sous licence Universal Music Enterprises

"TAKE YOU TO RIO"  
 Ecrite par Ester Dean, Mikkel S. Eriksen et Tor Erik Hermansen  
 Interprétée par Ester Dean  
 Produite par StarGate pour 45th & 3rd Music LLC  
 Producteurs exécutifs : Tim Blacksmith et Danny D.  
 Ester Dean avec l'accord de Zone 4/Interscope Records

Jamie Foxx avec l'accord de J Records  
 Une unité de Sony Music Entertainment  
 will.i.am avec l'accord de will.i.am music llc / Interscope Records



Bande originale du film Rio  
 Disponible en digitale le 4 avril  
 et sortie physique le 11 avril  
 Inclus des titres inédits de Taio Cruz,  
 Will.i.am, Jamie Foxx, Sergio Mendes,  
 Bebel Gilberto...

En mémoire de  
 Clumene Campos Saldanha  
 Copyright © 2011 Twentieth Century Fox Film Corporation  
 Textes : Pascale & Gilles Legardinier / Design : Lunabox



## FAUNE ET FLORE SAUVAGES : UNE TROISIÈME PLACE HONTEUSE SUR LE PODIUM DES TRAFICS MONDIAUX !

**40** milliards d'euros ! C'est le chiffre d'affaires scandaleux généré, chaque année, dans le monde, par le trafic de la faune et de la flore sauvages. Ce commerce illicite occupe la troisième place d'un bien triste podium mondial, se plaçant juste derrière la drogue et les armes !

Chaque année, plusieurs millions d'oiseaux, issus de près de 4 000 espèces, sont capturés illégalement.

L'an dernier, en France, le trafic d'espèces sauvages a même augmenté de 27 %. 638 espèces protégées ont été saisies par la Douane. La LPO tient à saluer le travail de ces agents de l'ombre, qui illustre malheureusement la lutte du pot de fer contre le pot de terre.

Pour sensibiliser le grand public et notamment les enfants, à ce trafic honteux, notre association apporte son soutien au film d'animation « Rio », qui met en scène un couple d'ara menacé de disparition, en proie à des trafiquants sans scrupules !

Rien qu'au Brésil (pays où se déroule l'histoire), le trafic illégal d'espèces sauvages rapporte un milliard de dollars, chaque année. Sur les 250 000 animaux capturés tous les ans illégalement dans ce pays, 40% sont expédiés vers l'Europe et l'Amérique du Nord, et la moitié meurt pendant le transport. Parmi eux, les oiseaux occupent malheureusement une place de premier ordre. Un grand ara bleu peut ainsi se négocier 7 000 euros sur le marché parallèle !

Pour contribuer à endiguer le trafic et à accueillir dans de bonnes conditions les animaux saisis en douane,

le Président et le Directeur général de la LPO ont été reçus par François Baroin, en charge des douanes, afin de mettre au point une stratégie permettant de dynamiser le travail des douaniers et d'instaurer un vrai Centre de soins, comme c'est le cas dans d'autres pays.

En attendant, la LPO salue la beauté et l'humour du film « Rio » qui, à sa manière, fait œuvre pédagogique.

Allain Bougrain Dubourg  
Président de la LPO

**NB :** La Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES), qui est entrée en vigueur en 1975, protège 5 000 espèces animales et 28 000 espèces végétales, afin d'éviter que le négoce mondial des animaux et des plantes sauvages ne menace leur survie.

### L'ara de Spix

Un magnifique perroquet bleu

Cet ara porte le nom du naturaliste qui l'a découvert au nord-est du Brésil, il y a 150 ans : l'Allemand Johann Baptist von Spix.

Il mesure 56 cm de long, pour une envergure de 64 cm, et pour un poids variant de 295 à 400 grammes. Sa longévité est de 28 ans à l'état sauvage et de dix ans de plus en captivité.

Caché dans des galeries forestières, il pond 2 à 3 œufs par an dans un trou du « Tabebuia caraiba », arbre de 8 m de haut aux fleurs en trompettes jaunes produites à la fin de la saison sèche. Il se reproduit de novembre à mars suivant la période des pluies.

Il choisit toujours les mêmes cavités pour nicher, les mêmes branches pour dormir et les mêmes arbres pour se nourrir (graines, fruits, fleurs et feuilles).

### AN 2000 : DISPARITION DU DERNIER ARA DE SPIX SAUVAGE

Cet oiseau, particulièrement sélectif dans le choix de ses habitats naturels, a été la victime de leur dégradation entamée dès l'arrivée des colons européens. Sa raréfaction a été accélérée, à une époque plus récente, par le marché des oiseaux de compagnie. Enfin, l'introduction d'abeilles tueuses, qui ont éliminé les oiseaux en train d'incuber ou leur ont confisqué leurs cavités de nidification, a eu raison de l'ara de Spix.

L'espèce n'a été redécouverte dans la nature qu'en 1985. 5 oiseaux (dont 2 couples) ont été localisés dans le Nord de l'État de Bahia avant d'être braconnés et de disparaître définitivement en 1988. Deux ans plus tard, le seul survivant sauvage, un mâle, est identifié. En 1995, une femelle captive d'origine sauvage est relâchée pour le rejoindre. Malheureusement, ils ne forment pas un couple et disparaissent tous les deux. Le mâle n'a plus été revu depuis 2000. Selon l'UICN, l'espèce est donc désormais probablement éteinte dans la nature.

### LES PROGRAMMES DE RÉINTRODUCTION DE L'ARA DE SPIX

Aujourd'hui, seuls subsistent quelques oiseaux captifs (aux îles Canaries, en Allemagne et au Brésil) : 120 individus, dont 71 faisant partie du programme officiel de réintroduction.



Cependant, leur reproduction et leur réintroduction dans leur milieu naturel s'avèrent délicates.

Avant de réunir deux aras et de former un couple, le dernier survivant doit être placé en quarantaine pendant six semaines. Toute consanguinité doit être évitée. Les deux partenaires doivent avoir le même âge et réussir à s'entendre. Avant d'être relâché dans la nature, l'oiseau né et élevé en captivité, est installé dans une très grande volière. Là, il apprend à se nourrir seul sans l'aide de l'homme, et à voler sur de plus grandes distances.

### OISEAUX QUI VOLENT... OU NE VOLENT PAS

**L**es oiseaux volent grâce à une anatomie particulière (os, organe, plumes), à des particularités physiques spécifiques (poids, surface des ailes) et à une adaptation à leurs milieux de vie (forme des ailes). On distingue 3 types de vols : le vol sur place (colibri, faucon crécerelle), le vol battu (canards, passereaux, gallinacés) et le vol plané (pétrels, goélands, rapaces et autres oiseaux de grande taille).

Cependant, certains oiseaux (ordre des Struthioniformes) sont incapables de voler.

L'autruche et l'émeu ne possèdent pas de bréchet au sternum (os de la poitrine), nécessaire au vol. En outre l'autruche, qui est le plus gros oiseau du monde, pèse trop lourd (jusqu'à 200 kg) pour voler. Elle peut néanmoins courir à 60 km / h. Quant à l'émeu, il peut parcourir plus de 500 kilomètres en 9 mois pour trouver sa nourriture.

Le kiwi est incapable de voler tant ses ailes sont réduites.

Le manchot a lui aussi des ailes atrophiées mais il n'a pas besoin de voler car il se nourrit dans l'eau. Ses ailes lui servent alors de nageoires. Le manchot empereur peut se propulser dans l'eau à une vitesse de 5 à 10 km/h, avec des pointes pouvant atteindre 30 km/h.

La poule ne peut voler que sur quelques mètres au ras du sol, en battant frénétiquement des ailes. La portance de ces dernières n'est pas suffisante pour assurer un vol plané à cet oiseau qui pèse entre 2 et 3 kg. En revanche, ses 3 doigts au sol lui offre de grandes capacités pour la course.

### LA LPO AGIT POUR LA PROTECTION DE LA NATURE

**D**epuis un siècle, la LPO agit au quotidien pour la protection de la nature. Créée en 1912 pour combattre le massacre des macareux moines sur l'Archipel des Sept-Iles dans les Côtes d'Armor, l'association a fait de ces oiseaux son symbole. Présente historiquement sur les côtes Atlantiques, elle est installée à Rochefort-sur-Mer depuis 1977, et son réseau s'étend dans 20 régions et 74 départements, grâce à un ensemble d'associations locales, groupes, antennes et relais porteur de ses valeurs au plus près du terrain et des citoyens.

Forte de près de 43 000 membres, la LPO (Ligue pour la Protection des Oiseaux) est peu à peu devenue la plus importante association de protection de la nature française. Reconnue d'utilité publique depuis 1986, elle est aujourd'hui dirigée par Michel Métails et présidée, depuis plus de 25 ans, par Allain Bougrain Dubourg.

Créée pour défendre les oiseaux, la LPO a peu à peu étendu ses compétences et son action à la protection de la biodiversité au quotidien. L'association s'emploie ainsi à préserver les habitats et les milieux naturels, grâce à la gestion de réserves naturelles, à la mise en œuvre de la Trame Verte et Bleue, à des expertises et inventaires, ainsi qu'à un programme de reconquête de la biodiversité en milieu rural et à l'animation d'un vaste réseau de jardins dédiés à la biodiversité (les Refuges LPO qui sont près de 10 000). Elle entend également protéger, restaurer et réintroduire des espèces en danger, accueillir et soigner les oiseaux en détresse et lutter contre les atteintes à la nature (marée noire, braconnage, etc.).

Enfin, la LPO a une mission d'éducation et de sensibilisation. Elle propose aux scolaires plus de 5 000 programmes éducatifs par an et au grand public des animations, des sorties et des séjours nature. Elle diffuse des informations auprès des médias, édite ses propres revues (L'OISEAU magazine, l'Oiseau magazine junior, Rapaces de France et Ornithos) et participe à de grands événements comme la Fête de la nature et la Nuit de la chouette.

La LPO contribue enfin à une dynamique mondiale à travers le réseau BirdLife International (plus de 100 pays, 2,5 millions d'adhérents), dont elle est le représentant officiel en France.

Contact presse LPO : **CLAIRE LUX**  
Attachée de presse  
01 42 73 56 10 / 06 34 12 50 69  
claire.lux@lpo.fr



## LIENS UTILES



TÉLÉCHARGER  
le dossier de presse  
(format texte)



TÉLÉCHARGER  
la sélection de photos  
(format JPEG)



TÉLÉCHARGER  
l'affiche 120x160  
(format PDF)



VISIONER  
la bande annonce  
(VO/ST) (VF)



Au cas où vous rencontriez un problème dans le téléchargement de l'un des fichiers de cette page, vous pouvez vous adresser à : [hotline\\_foxpresse@lunabox-paris.com](mailto:hotline_foxpresse@lunabox-paris.com)

ENCORE plus de photos, plus d'infos : [inscrivez-vous sur foxpresse.fr](http://inscrivez-vous-sur-foxpresse.fr)